



Adobe® PostScript® 3™



## *Guia de Início Rápido*

Muito obrigado por adquirir esse produto.

- Para assegurar o correto e seguro uso com o completo entendimento da performance do produto certifique-se de ler completamente esse manual e guarde-o em local seguro.
- É proibida a cópia ou transferência total ou parcial desse manual.
- O conteúdo desse manual de operação e as especificações do produto estão sujeitas a mudanças sem aviso.
- O manual de operação e o produto foram preparados e testados tanto quanto possível. Caso sejam encontrados quaisquer erros, por favor nos informe.
- A Roland DG Corp. não assume nenhuma responsabilidade por qualquer perda direta ou indireta ou dano pelo uso desse produto, desprezando-se falhas decorridas pela má performance do produto.
- Roland DG Corp. não assume nenhuma responsabilidade por qualquer perda direta ou indireta com respeito a qualquer artigo feito utilizando-se esse produto.

O Copyright e a propriedade deste software e deste manual pertencem à Roland DG Corp. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada num sistema de armazenamento ou transmitida, em qualquer forma ou por qualquer meio, eletrônica, mecânica ou fograficamente, cópia, gravação ou qualquer outro sem o aviso prévio do editor.

VersaWorks é marca registrada da Roland DG Corp.

Windows e Windows NT são marcas registradas da Microsoft® Corporation nos Estados Unidos da América e/ou outros países

Pentium é marca registrada da Intel Corporation nos Estados Unidos.

Macintosh é marca registrada da Apple Inc.

Adobe, o logo Adobe, PostScript, PostScript 3, e Illustrator são marcas registradas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e em outros países.

©2004 Adobe Systems Incorporated. Todos os direitos reservados.

Outros nomes de empresas e produtos são marcas registradas ou marcas comerciais de seus respectivos proprietários.

# Conteúdo

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| O que é o VersaWorks? .....                                    | 3  |
| Sobre a documentação .....                                     | 4  |
| Parte 1: Configurações do VersaWorks .....                     | 5  |
| Requisitos do sistema .....                                    | 6  |
| Requisitos do sistema para instalação do software .....        | 6  |
| Requisitos do sistema para conexão de rede .....               | 6  |
| Requisitos do sistema para conexão USB .....                   | 6  |
| Instalando o VersaWorks (Windows XP) .....                     | 7  |
| Procedimento .....                                             | 7  |
| Conexão e ajustes .....                                        | 9  |
| Conexão de rede .....                                          | 9  |
| Conexão USB .....                                              | 10 |
| Configurando o Roland@NET .....                                | 11 |
| O que é o Roland@NET? .....                                    | 11 |
| Configurando o Roland@NET .....                                | 11 |
| Configurando o computador cliente .....                        | 12 |
| Cliente Windows .....                                          | 12 |
| Cliente Macintosh .....                                        | 16 |
| Parte 2: Começando a trabalhar .....                           | 23 |
| Organização Geral das janelas.....                             | 24 |
| Janela principal .....                                         | 24 |
| Visão geral sobre a barra de ferramentas .....                 | 25 |
| Realizando a impressão.....                                    | 26 |
| Preparando-se para a impressão .....                           | 26 |
| Importando e imprimindo um arquivo diretamente .....           | 28 |
| Deletando trabalhos .....                                      | 31 |
| Parte 3: Uso avançado .....                                    | 33 |
| Imprimindo a partir de um programa .....                       | 34 |
| Windows XP .....                                               | 34 |
| Mac OS X .....                                                 | 36 |
| Imprimindo a partir do Adobe Illustrator CS/CS2.....           | 38 |
| Imprimindo a partir do CorelDRAW 12/X3 .....                   | 40 |
| Opções de trabalho .....                                       | 42 |
| Para re-imprimir um trabalho rapidamente .....                 | 42 |
| Para "ripar" um conjunto de imagens como um grupo.....         | 43 |
| Determinando os parâmetros de impressão....                    | 44 |
| Ajustando os parâmetros padrão de impressão.....               | 44 |
| Determinando os parâmetros de impressão para os trabalhos..... | 46 |

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Parte 4: Corte de contorno .....                             | 47 |
| Criando linhas de corte .....                                | 48 |
| Criando uma linha de contorno.....                           | 48 |
| Criando linhas de corte no Adobe Illustrator 10/CS/CS2 ..... | 49 |
| Criando um traçado de corte no CorelDRAW 11/12/X3 .....      | 51 |
| Corte de contorno no VersaWorks .....                        | 53 |
| Realizando a impressão seguida imediatamente pelo corte..... | 53 |
| Recarregando a mídia e realizando o corte .....              | 54 |
| Corte somente .....                                          | 56 |
| Parte 5: Apêndices .....                                     | 57 |
| Removendo o VersaWorks .....                                 | 58 |
| Removendo o VersaWorks .....                                 | 58 |
| Novas Funções do VersaWorks .....                            | 62 |

# O que é o VersaWorks?

---

VersaWorks é um "Rip" (raster image processor) de alta performance. O VersaWorks oferece as seguintes características.

- Suporte ao autêntico **Adobe PostScript 3**. Isto o torna ideal para trabalhos de provas e design.
- Simples de operar, com uma interface amigável e fácil de entender.
- Características de corte e suporte ao corte em máquinas que possuam essa função. Isto o torna uma ferramenta versátil para combinações de trabalhos de impressão e recorte.
- **Suporte à cores especiais**. Cores registradas na biblioteca de cores especiais são convertidas para o espaço de cores da máquina e impressas. Em adição às cores especiais existentes já registradas no software pode-se criar as suas cores customizadas.
- **Uma ampla variedade de ferramentas de produtividade que vem junto com o software** (ferramentas para panelização, auto-agrupamento e mais).
- Updates/upgrades automáticos e gratuitos via Roland@NET.

# Sobre a documentação

Esta máquina acompanha a seguinte documentação.

## Guia de início rápido (este documento)

Descreve como instalar e configurar o VersaWorks, uso básico e outros assuntos.

## Ajuda "On-Line" do VersaWorks

Fornece descrições detalhadas dos comandos utilizados no VersaWorks. Para informações não descritas neste documento, consulte a ajuda "on-line".

A "ajuda on-line" é um manual do usuário direcionado para leitura em tela. A instalação do programa proporciona a possibilidade de leitura dessa documentação.

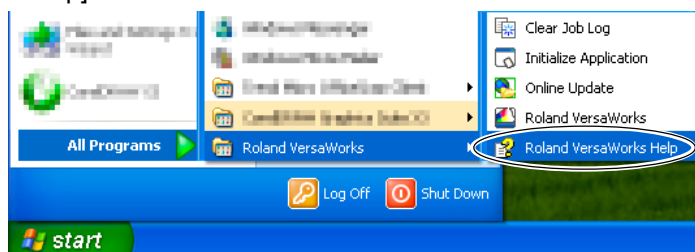
➡ P. 7, "Instalando o VersaWorks"

Para visualizar, siga os passos abaixo.

➤ Inicie o VersaWorks e então vá ao menu [Ajuda] e clique [Mostrar ajuda].



➤ A partir do menu [Iniciar], clique em [Todos os programas] - [Roland VersaWorks] - [Roland VersaWorks Help].

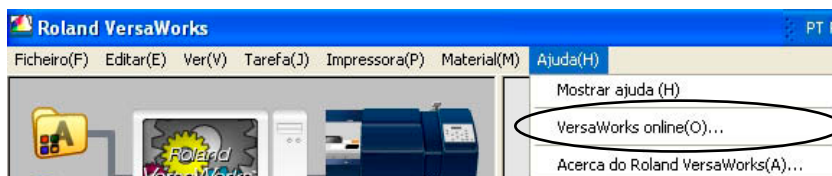


Nota: Você pode usar o "VersaWorks Online (inglês somente)" para encontrar informações sobre updates e atualizar-se sobre informações não incluídas nesse manual ou no help. Para visualizar-lo, proceda:

➤ Inicie o VersaWorks, então vá ao menu [Ajuda] e clique que no menu [VersaWorks Online].

O website VersaWorks Online aparece.

(Isto requer uma conexão com a internet e um navegador no computador em que estiver sendo usado.)



# *Parte 1:*

## Configurações do VersaWorks

---

Esta seção esclarece como fazer os ajustes para imprimir usando o VersaWorks.

# Requisitos do sistema

## Requisitos do sistema para instalar o software

|                                                  |                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Operating system (OS)                            | Windows XP Professional Service Pack 1 ou posterior<br>ou Windows 2000 Service Pack 4 ou posterior |
| CPU                                              | Computador com Pentium 4 2.0 GHz ou mais rápido recomendado                                        |
| Memória (RAM)                                    | 512 MB (1 GB ou mais recomendado)                                                                  |
| Monitor                                          | Alta definição SXGA (1,280x1,024 pixels) ou melhor recomendado                                     |
| Espaço livre em disco<br>como espaço de trabalho | 40 GB ou mais recomendado                                                                          |
| Sistema de arquivos                              | NTFS                                                                                               |

## Requisitos do sistema para conexão de rede

Uma porta ethernet deve estar disponível.

Impressão usando protocolo AppleTalk requer.

➤ Windows 2000 ou posterior.

➤ O protocolo AppleTalk deve ser instalado.

## Requisitos do sistema para conexão USB

Fazendo uma conexão USB com Windows requer o uso de um computador que atenda aos seguintes requisitos de sistema. Por favor note que outras configurações não podem ser suportadas.

### Requisitos do computador

- 1) Computadores com Windows 98/Me/2000/XP pré-instalado de fábrica.  
(Inclusive computadores atualizados posteriormente para para Windows Me/2000/XP. Computadores com Windows 95/NT 4.0 não são suportados. )
  - 2) Computadores nos quais a conexão USB é assegurada pelo fabricante
- A possibilidade de se fazer a conexão USB depende das especificações do micro. Para determinar se o computador utilizado é capaz de uma conexão USB, verifique com o fabricante do computador
- Use um cabo USB blindado com um comprimento de 3 metros ou menos. Não use Hubs e similares.

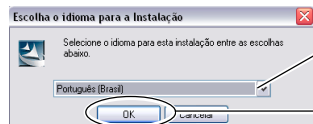
# Instalando o VersaWorks (Windows XP)

## Procedimento

**1** Logue-se no Windows com uma conta com permissões de administrador. Encerre todos os programas exceto o Windows.

**2** Insira o CD-ROM do Roland VersaWorks.

**3**



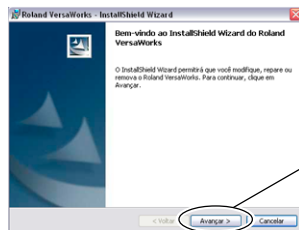
**1**

Selecione a linguagem que você deseja.

**2**

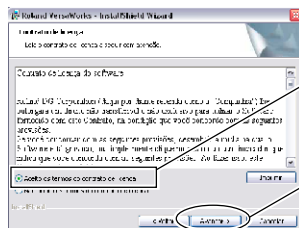
Clique [OK].

**4**



Clique [Avançar].

**5**



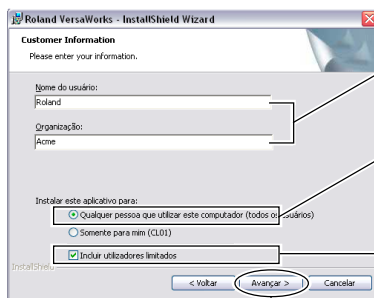
**1**

Escolha [Aceito os termos do contrato de licença].

**2**

Clique [Avançar].

**6**



**1**

Entre com a informação do usuário

**2**

Escolha [Qualquer pessoa que utilizar este computador (todos os usuários)].

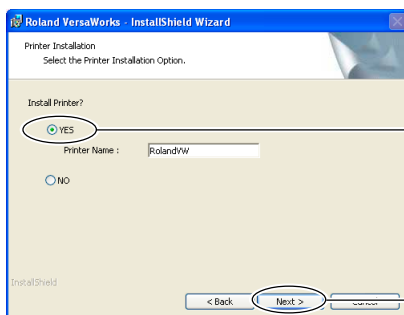
**3**

(Somente Windows XP)  
Para habilitar proprietários de contas de usuários restritas a usar o VersaWorks selecione esse controle

**4**

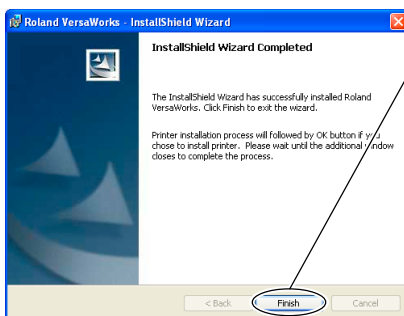
Clique [Avançar].

**7** Siga as mensagens para efetuar a configuração e terminar a instalação do programa.



Se a janela de configuração para a impressora aparecer, escolha a opção [Sim] e clique [Avançar].

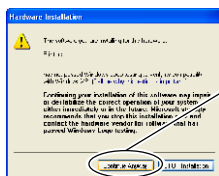
**8**



Clique [Finalizar].

A instalação do driver de impressora inicia-se

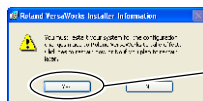
**9**



Clique [Continue de qualquer forma].

A janela fecha-se automaticamente quando o processo termina.

**10**



Ao aparecer uma janela pedindo para reiniciar o computador, clique [Sim] e reinicie o mesmo.

Isto completa a instalação.

# Conexões e ajustes

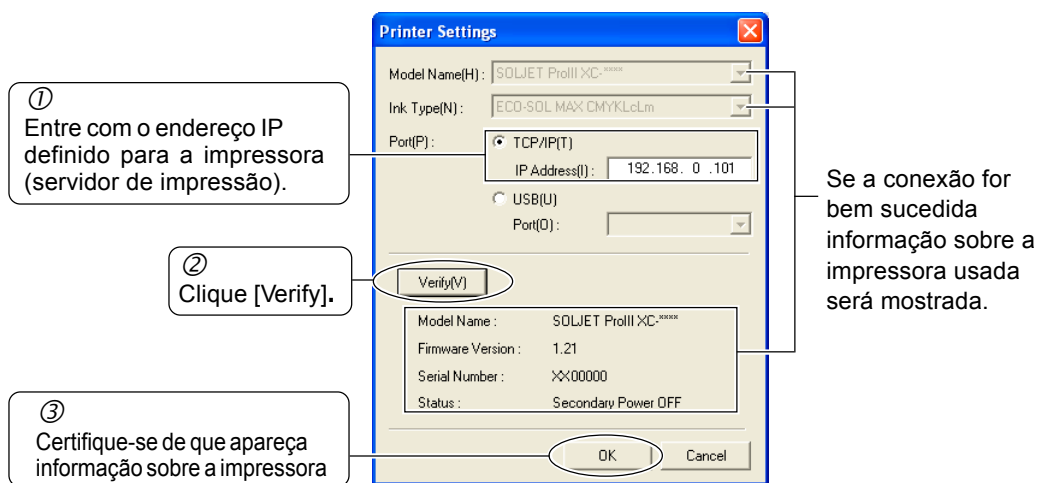
O método de conexão difere de acordo com o modelo de impressora. Verifique o tipo de conexão utilizada e siga o procedimento adequado descrito abaixo para fazer a conexão.

## Conexão de rede

Para computadores equipados com uma placa de rede ethernet 100Base-TX ou similar.

### Procedimento

- 1 Conclua os preparativos para a conexão com a impressora tais como o endereço IP do servidor de impressão da impressora (Roland-PrintServer). Para informações de como ajustar o endereço IP, procure a documentação do tipo de servidor de impressão que a máquina possui.
- 2 Certifique-se de que a impressora está ligada.
- 3 Conecte a impressora ao computador (o servidor RIP) e este à rede.
- 4 A partir do menu [Iniciar], clique em [Todos os programas] e depois [Roland VersaWorks] para iniciar o VersaWorks.  
A janela de ajustes de impressora [Printer Settings] aparece ao iniciar o programa pela primeira vez.
- 5 Configure a impressora conforme o diálogo abaixo.



O VersaWorks está pronto para ser usado.

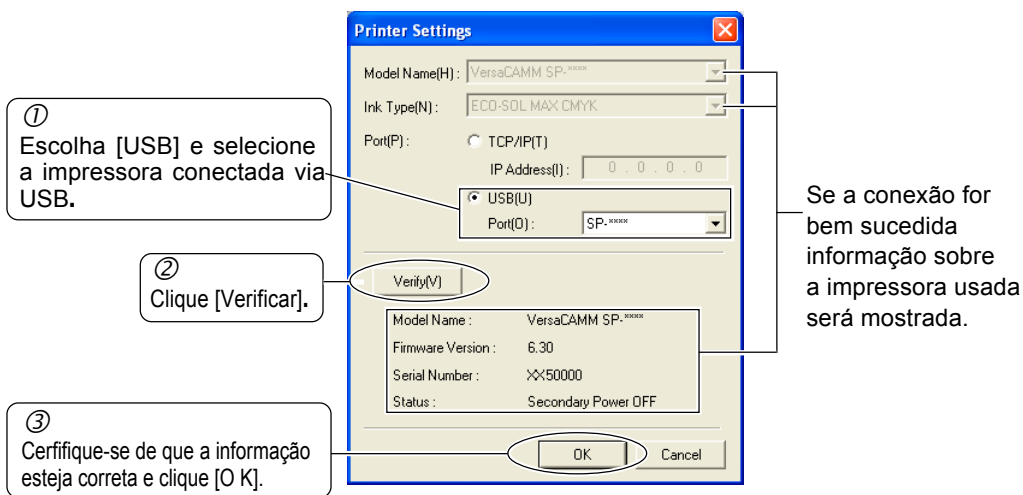
## Conexão USB

Esta informação refere-se a impressoras conectadas através de um cabo USB.

Por favor, note que a conexão USB necessita de um driver Windows que não vem incluso com a impressora.

### Procedimento

- 1 Instale o driver do Windows para a impressora utilizada e então conecte a impressora ao computador usando um cabo USB.  
Para informações em como realizar a instalação acesse a documentação da impressora utilizada.
- 2 Certifique-se de que a impressora está ligada.
- 3 A partir do menu [Iniciar], clique em [Todos os programas] depois clique em [Roland VersaWorks] para iniciar o mesmo.  
A janela de ajustes de impressora [Printer Settings] aparece ao iniciar o programa pela primeira vez.
- 4 Defina os ajustes para a impressora.



O VersaWorks está pronto para ser usado.

# Configurando o Roland@NET

## O que é o Roland@NET?

O Roland@NET é um serviço que permite obter as últimas informações sobre produtos e softwares da Roland DG Corp na internet.

Quando o VersaWorks conecta-se ao Roland@NET, o software é automaticamente informado sobre updates que estão disponíveis. Você pode também fazer o download de updates.

## Configurando o Roland@NET

### Procedimento

❶ A partir do menu escolha [Editar] e clique [Preferências].

❷ Configure o Roland@NET

❶

Clique no tab [Roland @NET]

❷

Selecione essa caixa de seleção.

❸

Determine a frequência com que os updates são fornecidos.

❹

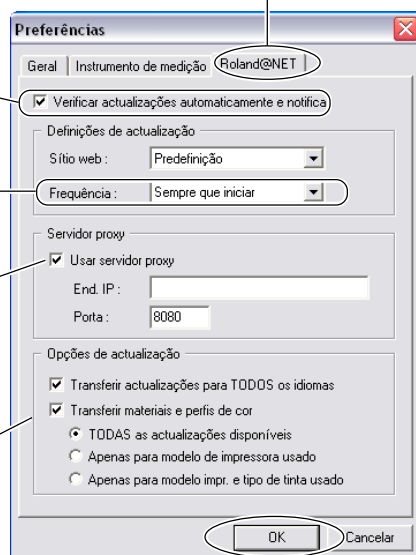
Para usar um proxy server, selecione essa caixa de seleção e entre com o endereço IP e o número da porta.

❺

Determine quais downloads.

❻

Ao final do processo clique [OK].



As configurações do Roland@NET estão concluídas.

# Configurando o computador cliente

O computador que cria os arquivos para impressão é chamado de computador cliente. Em contrapartida, o computador onde o VersaWorks encontra-se instalado é chamado de "servidor rip". Conectando-se o cliente com o servidor rip numa rede local torna-se possível enviar dados de impressão do computador cliente para o servidor rip. Em outras palavras, o "servidor rip" torna-se uma impressora para o cliente. Pode-se também combinar o servidor rip e o cliente num único computador. Quando o servidor rip e o cliente estão em computadores diferentes é necessário instalar o driver de impressão no cliente. Siga os passos abaixo para instalar o driver de impressão.

## Cliente Windows

### Windows 2000/XP

**1** Certifique-se de que o servidor rip esteja rodando, e então logue-se ao Windows em uma conta com privilégios de administrador.

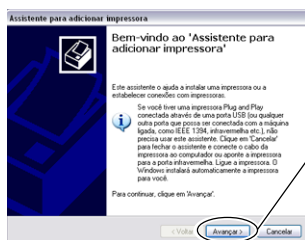
#### **2** Windows XP

A partir do menu [Iniciar], abra o [Painel de controle] e então clique [Impressoras e aparelhos de fax] e então clique em [adicionar impressora].

#### Windows 2000

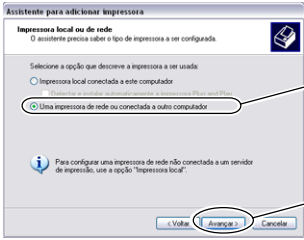
A partir do menu [Iniciar], clique em [Configurações]-[Impressoras].  
Clique duas vezes sobre o ícone [adicionar impressora].

**3**



Clique [Avançar].

4



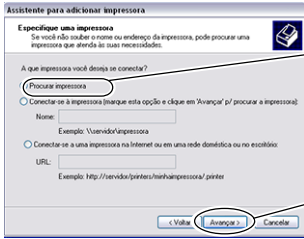
①

Escolha [Impressora de rede].

②

Clique [Avançar].

5



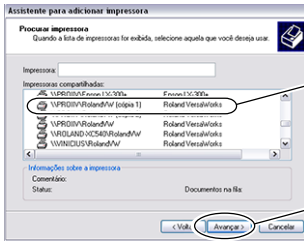
①

Escolha [procurar impressora].

②

Clique [Avançar].

6



①

A partir da lista de impressoras selecione [\\(nome do servidor rip) \\RolandVW].

②

Clique [Avançar].

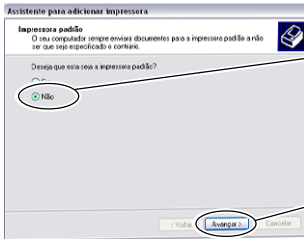
7



①

Quando a janela ao lado aparecer clique [Sim].

8



①

Escolha [Não].

②

Clique [Avançar].

9

③

Clique [Concluir].

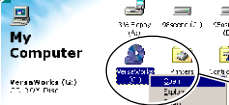
O processo de configuração do computador cliente termina aqui. Agora pode-se imprimir do programa esteja sendo utilizado diretamente para o VersaWorks como seria feito com outras impresoras.

## Windows 95/98/Me/NT4.0

- 1 Certifique-se de que o servidor rip esteja rodando e então insira o CD de instalação do VersaWorks no drive do computador.  
Embora o menu de configuração apareça automaticamente, clique no botão [x] para fechar o menu

- 2
 

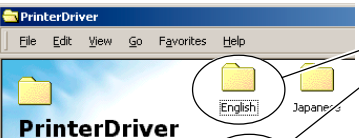
1 Clique duas vezes em [My Computer].



2 Certifique-se de que o nome do drive é "VersaWorks," e então clique [Open] com o botão direito do mouse.

- 3
 

1 Clique duas vezes em [PrinterDriver].



2 Clique duas vezes em [English]-[Windows95\_98\_NT].

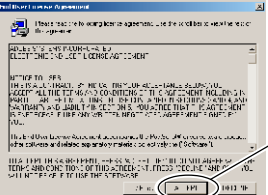


3 Clique duas vezes em [PSDriver\_ENG.exe]. O instalador do driver inicia-se.



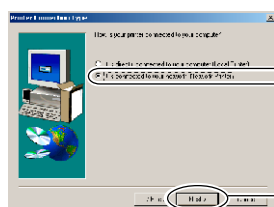
- 4
 

4 Clique [avançar].

- 5
 

5 Clique [Aceitar].

6



①  
Clique [Network Printer].

②  
Clique [Next].

7

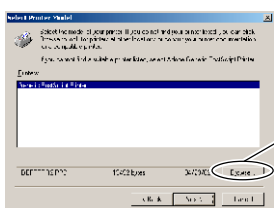


①  
Clique [Browse].  
A janela [Browse For Printer] aparece

②  
A partir da lista de impressoras seleccione [\\(nome do servidor rip)\RolandVW], e então clique [OK].

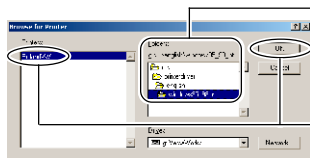
③  
Clique [Next].

8



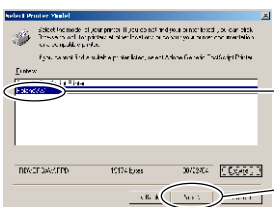
①  
Clique [Browse].  
A janela [Browse for Printer] aparece.

②  
Selecione o drive deCD-ROM, e então clique duas vezes [PrinterDriver]-[English]-[Windows95\_98\_NT].



③  
Escolha [RolandVW] e clique [OK].

9



①  
Escolha [RolandVW].

②  
Clique [Next].

⑩ Pode-se também rodar um teste de impressão antes de clicar [Finish].

As configurações para o computador cliente foram terminadas. Pode-se imprimir do programa em uso da mesma forma que imprime-se para outras impressoras.

## Cliente Macintosh

### Verifique isto primeiro

Caso um cliente Macintosh esteja sendo utilizado, as configurações necessárias mudam conforme a combinação de sistemas operacionais usados no servidor rip e no cliente. Veja as combinações possíveis na tabela abaixo, e faça os ajustes usando o método indicado.

| Servidor rip | Cliente           |                     |          |
|--------------|-------------------|---------------------|----------|
|              | Mac OS X          |                     | Mac OS 9 |
|              | 10.3 ou posterior | 10.2.8 ou posterior |          |
| Windows XP   | A                 | C                   | C        |
| Windows 2000 | A(*1)             | B                   | B        |

A seguir uma visão geral dos respectivos métodos de configuração.

#### A

Registra o servidor rip com o cliente como uma impressora publicada na rede.

☞ P.17, "Método de configuração A"

#### B

Habilita a configuração "AppleTalk" do VersaWorks no servidor rip, e registra o servidor rip com o cliente como uma impressora "AppleTalk".

☞ P.20, "Método de configuração B"

#### C

Requer o uso de um programa fornecido por terceiros instalado no servidor rip.

Para informações sobre como realizar esses ajustes verifique a documentação do programa escolhido.

#### (\*1)

Pode-se também realizar a impressão usando "AppleTalk". Para maiores informações a respeito dessas configurações, observe a página 20, "Método de configuração B."

Antes de efetuar as configurações certifique-se do seguinte:

- A impressora e os computadores (servidor rip e o cliente) estão conectados corretamente e ligados
- Os ajustes de comunicação com a impressora foram feitos no servidor rip;
- A impressora esteja pronta para imprimir e imprimir.

Além disso, se o cliente for Mac OS X, o usuário deverá estar logado como administrador do sistema.

## Método de configuração A

O registro do servidor rip no cliente como uma impressora de rede torna possível o envio de dados de impressão ao servidor rip.

A seguir as combinações de servidor rip e cliente para as quais pode-se usar esse método.

- O servidor rip é Windows XP e o cliente é Mac OS X (10.3 or later).
- O servidor rip é Windows 2000 e o cliente é Mac OS X (10.3 or later).

## Configurando o cliente

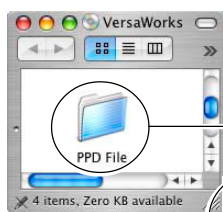
① Insira o CD do RolandVersaWorks no drive de CD-Rom do computador.

② Copie o arquivo PDD para o computador.



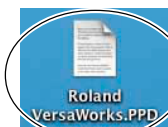
①

Clique duas vezes sobre o ícone do CD do [VersaWorks].



②

Abra as pastas [PPD File]-[English].



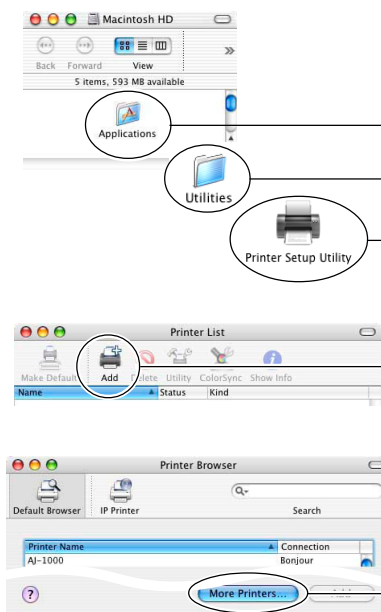
③

Copie o arquivo "Roland VersaWorks.PPD" para o desktop.

Continua na próxima página



### 3 Prepare-se para reelizar as configurações.



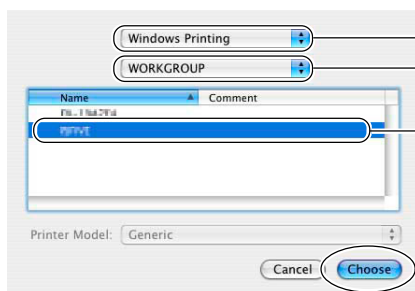
①  
Clique duas vezes sobre o ícone do hard disk usado como disco de startup

②  
Abra as pastas [Applications]-[Utilities] e então abra o programa "Printer Setup Utility".  
A janela [Printer List] aparece.

③  
Clique [Add].

④  
(Mac OS X 10.4 somente)  
Clique [More Printers...].

### 4 Faça as configurações de rede.

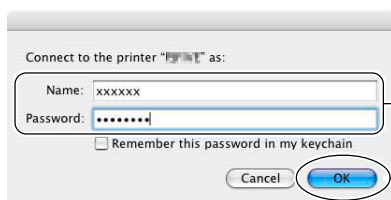


①  
Escolha [Windows Printing].

②  
Escolha o grupo de trabalho onde o servidor rip encontra-se conectado.

③  
A partir da lista escolha o computador onde encontra-se o rip server.

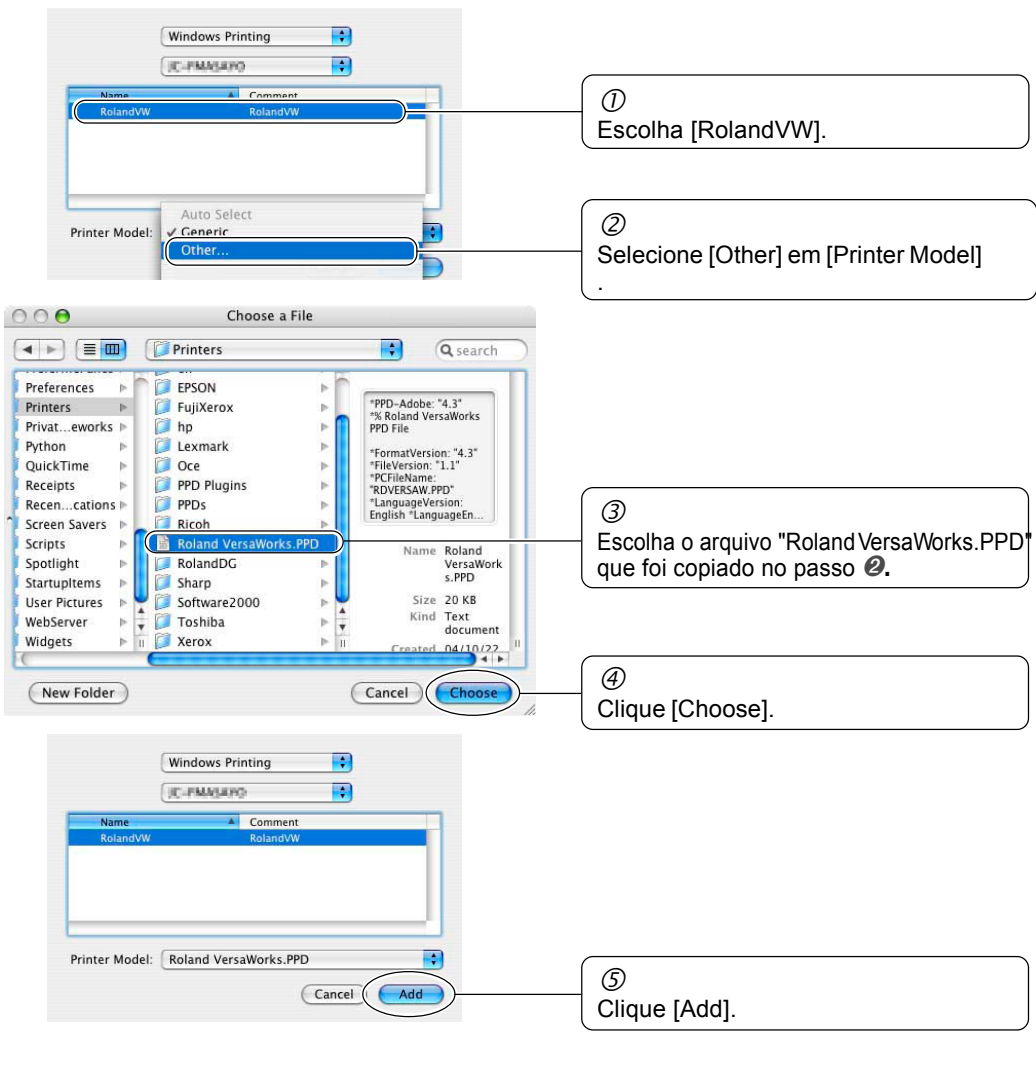
④  
Clique [Choose].



⑤  
Entre como o nome de usuário e senha para o servidor de impressão.

⑥  
Clique [OK].

## 5 Registre a impressora.



The process is shown in three sequential screenshots with numbered instructions:

- Escolha [RolandVW].** In the 'Name' list, 'RolandVW' is selected.
- Selecione [Other] em [Printer Model].** The 'Printer Model' dropdown menu is open, and 'Other...' is selected.
- Escolha o arquivo "Roland VersaWorks.PPD" que foi copiado no passo 2.** In the 'Choose a File' dialog, 'Roland VersaWorks.PPD' is selected from the list of files.
- Clique [Choose].** The 'Choose' button in the 'Choose a File' dialog is clicked.
- Clique [Add].** In the final screenshot, the 'Printer Model' is now set to 'Roland VersaWorks.PPD', and the 'Add' button is clicked.

As configurações para o computador cliente foram terminadas. Pode-se imprimir a partir do programa em uso diretamente para a impressora do VersaWorks como se fosse uma impressora comum.

### Método de ajuste B

O registro do servidor rip no cliente como uma impressora de rede torna possível o envio de dados de impressão para o servidor rip. Observe, no entanto, que antes de configurar o cliente deve-se habilitar a configuração AppleTalk do VersaWorks no servidor rip.

Abaixo encontram-se as combinações de servidor rip e cliente para as quais esse método aplica-se.

- O servidor rip é Windows 2000 e o cliente é Mac OS X (qualquer versão).
- O servidor rip é Windows 2000 e o cliente é Mac OS 9.

Esta seção descreve como fazer as configurações quando o cliente é Mac OS X. Para informações em como fazer os ajustes para Mac OS 9, procure o guia de ajuda do Roland VersaWorks.

### Configurando o servidor rip

Antes de realizar os ajustes, verifique se o protocolo AppleTalk encontra-se instalado no Windows 2000.

① Inicie o VersaWorks.

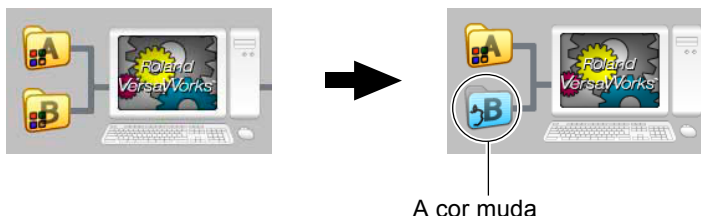
② Escolha [Editar], e clique em [Definições de AppleTalk].

③ Faça as configurações para o spooler e a pasta de entrada.

The spooler name becomes the name of the printer specified for the connection destination when you make the settings for the client.



Ao finalizar as configurações para impressão AppleTalk, a fila selecionada muda de cor ③



As configurações para o servidor rip estão concluídas. A seguir, faça as configurações para o cliente.

## Configurando o computador cliente (Mac OS X)

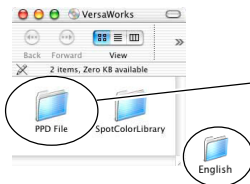
**1** Insira o CD do VersaWorks no drive de CD-ROM do computador.

**2** Copie o arquivo PPD para o computador.



**1**

Clique duas vezes no ícone do CD do VersaWorks no desktop.



**2**

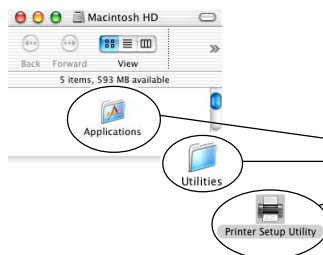
Abra as pastas [PPD File]-[English].



**3**

Copie o arquivo "Roland VersaWorks.PPD" para o desktop.

**3** Prepare-se para configurar a impressora.

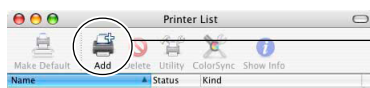


**1**

Clique duas vezes sobre o ícone do disco usado como "startup disk".

**2**

Abra as pastas [Applications]-[Utilities] e então abra o programa "Printer Setup Utility". A janela [Printer List] aparece.

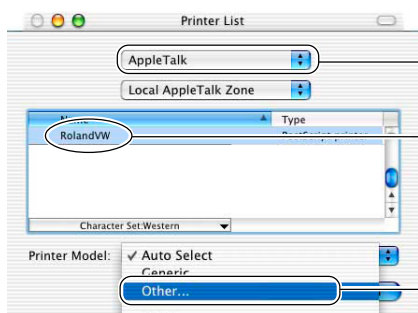


**3**

Clique [Add].

Continua a próxima página ➡

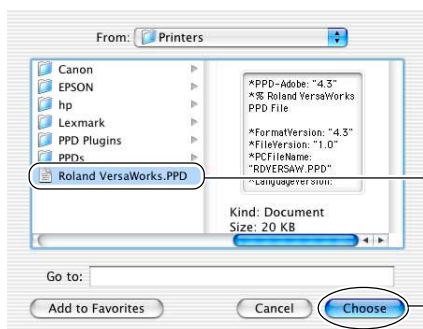
#### 4 Registre a impressora.



① Escolha [AppleTalk].

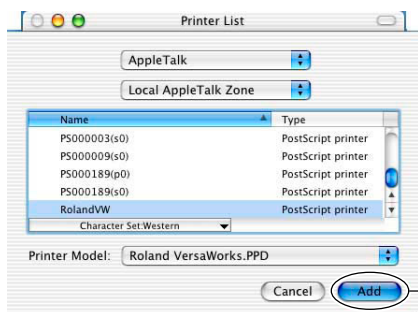
② Escolha o nome da fila de impressão determinado em "Configurando o servidor de impressão"

③ Selecione [Other] na lista [Printer Model]



④ Escolha o arquivo "Roland VersaWorks.PPD" que foi copiado no passo ②.

⑤ Clique [Choose].



⑥ Clique [Add].

As configurações para o cliente estão concluídas. Pode-se imprimir do programa em uso diretamente para o VersaWorks como seria feito com outras impressoras comuns.

## *Parte 2:*

# *Começando a trabalhar*

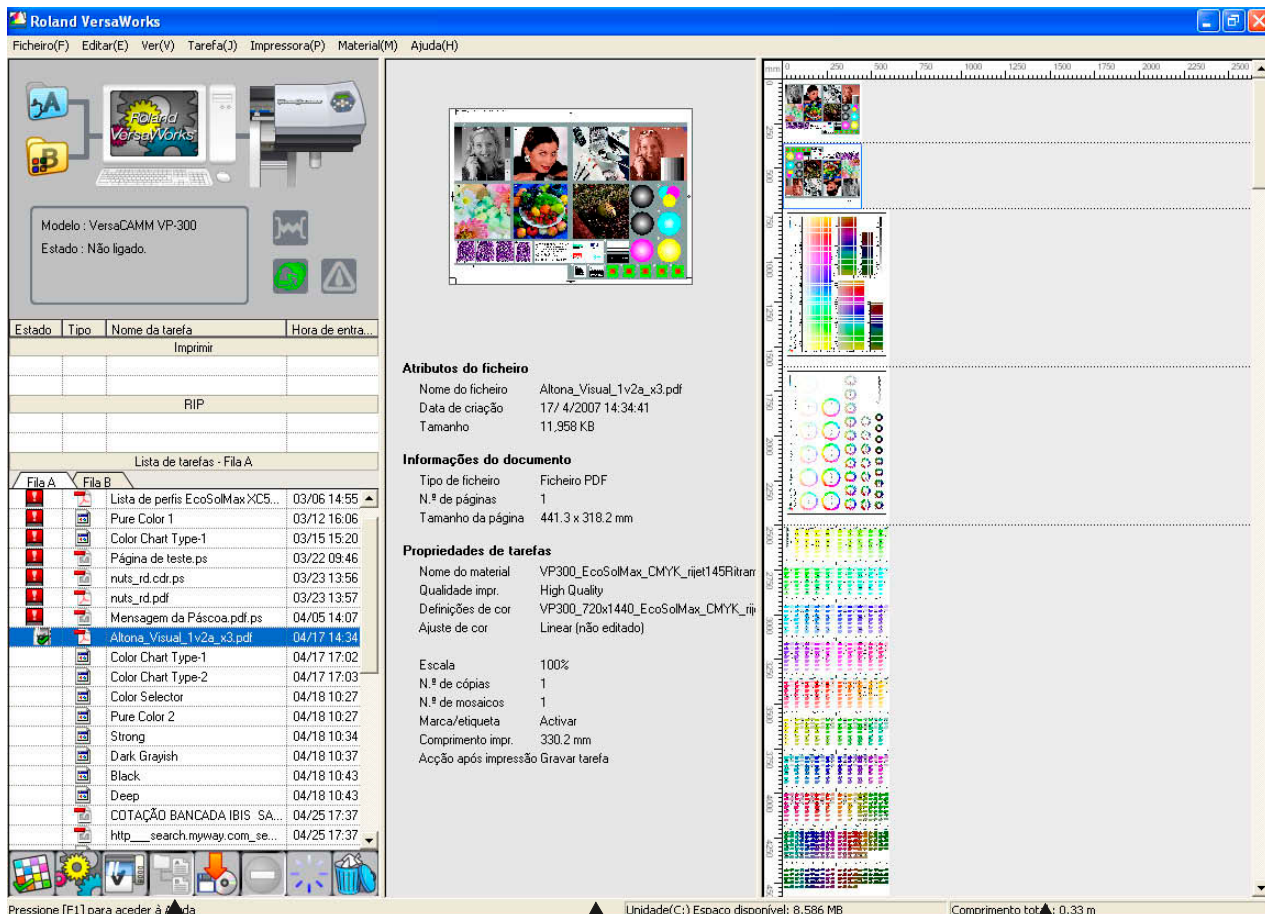
---

Esta seção descreve a organização geral das telas do programa além do básico sobre impressão.

# Organização geral das janelas

## Janela principal

Esta janela aparece ao inicializar o VersaWorks.



**Janela Principal**  
Mostra informações sobre o estado da impressora além da lista de trabalhos e da barra de ferramentas

**Janela de pré-visualização**  
Contém uma imagem de "preview" do trabalho seleccionado além de informações relacionadas ao mesmo.

**Janela de layout**  
Mostra o arranjo das páginas a ser impressas sobre a largura da mídia detectada pela impressora.

## Visão geral da barra de ferramentas

Pode-se realizar operações como as descritas a seguir ao clicar sobre os respectivos botões da barra de ferramentas que localiza-se na parte inferior da janela principal.



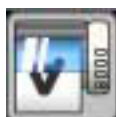
Abre a janela de definições.

Use esta ferramenta para determinar os parâmetros de impressão para o trabalho selecionado  
 ➔ P. 46, "Ajustando os parâmetros de impressão para os trabalhos"



**"Ripa"** o trabalho selecionado sem imprimi-lo

Se um trabalho que já foi ripado for selecionado um diálogo de advertência aparecerá perguntando se deseja-se realmente re-processar o trabalho.



"Ripa" e imprime o trabalho selecionado.



Agrupa os trabalhos selecionado em um único trabalho combinado. Clicando novamente sobre o trabalho agrupado desagrupa-o retornando a vários trabalhos independentes.

➔ P. 43, "Para ripar um conjunto de imagens como um grupo"



Salva o trabalho selecionado.

Salva o trabalho no formato de arquivo determinado. Para maiores informações procure a ajuda "on-line".



Para o processamento de qualquer trabalho em processo.

Para cancelar a impressão na máquina utilize o painel de controle da mesma.



Deleta as configurações do trabalho retornando-o ao estado "default".

O estado default é definido pelas configurações em uso na fila de impressão.

Quando modificações tais como ajustes de cor são aplicadas no rip, estas voltam ao seu estado original. Dados que já foram ripados são deletados do disco.



Deleta o trabalho selecionado.

### Pode-se realizar as mesmas operações mencionadas a partir do menu principal.

Para realizar as mesmas operações use o menu [Tarefa].

Para maiores informações verifique a ajuda "on-line" do VersaWorks.

# Realizando a impressão

Descreve as operações mais básicas de impressão.

Esta seção descreve como abrir e imprimir um trabalho diretamente para o VersaWorks quando o servidor rip e o cliente encontram-se no mesmo computador.

Antes de começar a operação certifique-se de que a impressora encontra-se pronta a imprimir.

## Preparando-se para a impressão

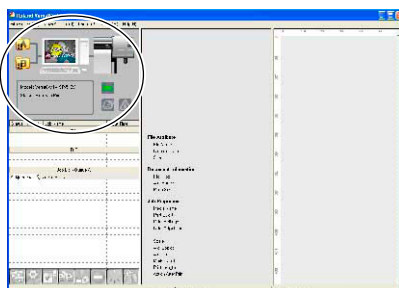
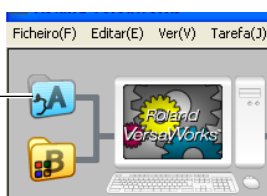
Primeiro realizam-se os ajustes básicos para impressão. Aqui comenta-se sobre os ajustes de tamanho e tipo de media.

### Procedimento

#### 1 Abra a janela de propriedades da fila A.

①

Clique duas vezes.



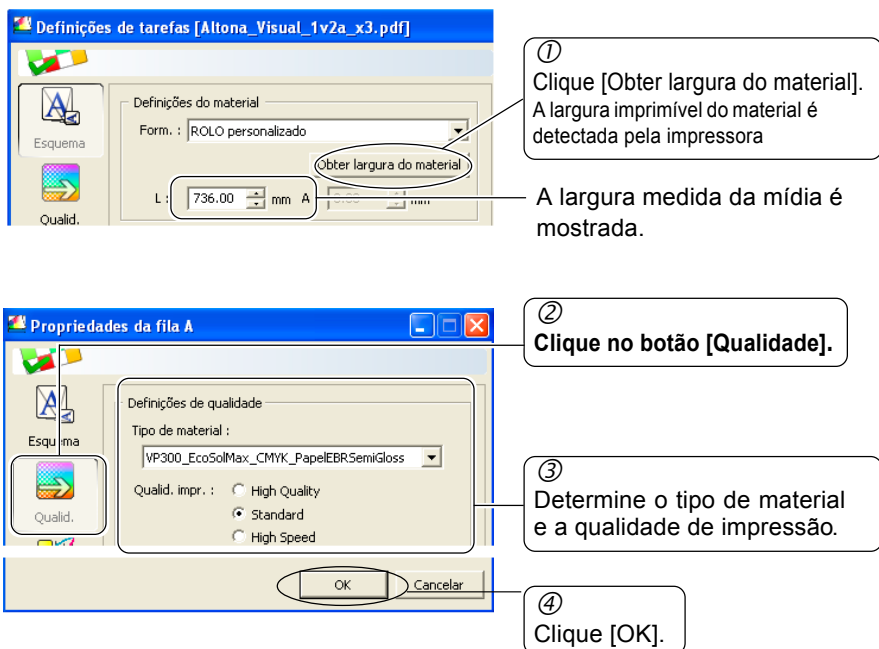
Janela principal

### Janela de [Propriedades da fila] e a pasta de entrada

Os dados enviados ao VersaWorks são primeiro colocados na pasta de entrada. Os dados entram pela pasta de entrada e o VersaWorks usa os mesmos para o processo de rip e preview. Na janela de [Propriedades da fila] faça os ajustes que você deseja tornar padrão para todos os trabalhos que adentrem o VersaWorks por essa fila de impressão. O VersaWorks possui duas filas (Fila A e Fila B). Pode-se realizar diferentes ajustes para cada fila e usar cada uma dessas filas para uma finalidade distinta (por exemplo: Fila A para lona e Fila B para papel).

☞ P. 44, "Ajustando os parâmetros padrão de impressão"

- ② Faça os ajustes para o tamanho, tipo de mídia e qualidade de impressão e então feche a janela.



## Sobre os ajustes de media

Ao clicar em [Obter largura do material] o software informa em [L] a largura medida do material carregado na máquina. Perceba que este não é o valor exato da largura do material carregado. Além disso o valor de [L] não é atualizado automaticamente. Toda vez que a mídia carregada muda a impressora realiza uma nova medição. Atualize o valor detectado pela impressora no software clicando sobre o botão [Obter largura do material]

## Importando e imprimindo um arquivo diretamente

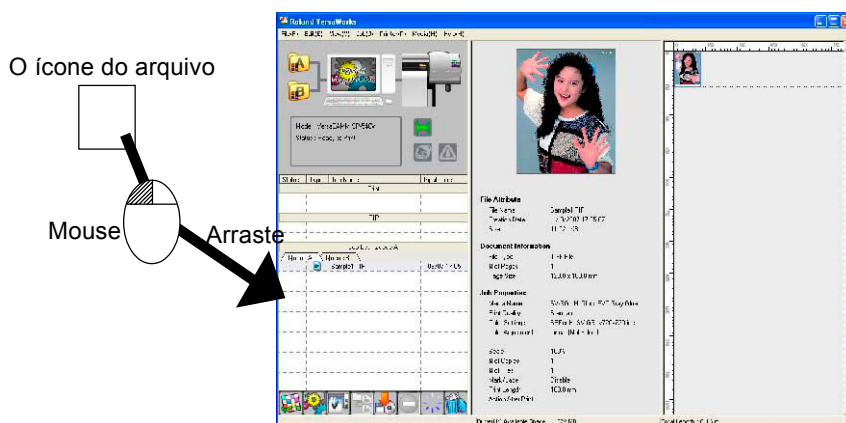
Quando o cliente e o servidor rip encontram-se no mesmo computador, pode-se imprimir um arquivo de forma simples e fácil abrindo-se um arquivo diretamente VersaWorks.

### Procedimento

- 1 Arraste o ícone do arquivo desejado para a lista de trabalhos.

O nome do arquivo aparece na lista de trabalhos.

A área de preview mostra uma imagem contendo uma pré-visualização do trabalho e a área de layout mostra a disposição do arquivo na mídia.



### Formatos de arquivo suportados

São suportados os seguintes formatos de arquivos:

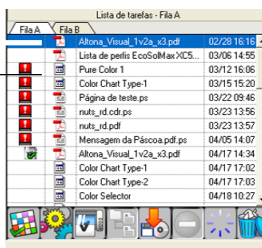
PostScript, EPS, PDF, JPEG, TIFF (com ou sem compactação LZW)

### O que é um trabalho?

A informação usada pelo rip para ripar e imprimir é chamada de "trabalho". Quando o VersaWorks importa um arquivo este é usado como base para o rip e a impressão. Os dados originais do arquivo são apenas lidos e jamais alterados pelo rip. Isto implica dizer que mesmo alterações de cor formato realizadas no rip não alteram os dados originais do arquivo.

## 2 Abre a janela de [Definições de tarefas].

①  
Clique duas vezes  
sobre o trabalho.



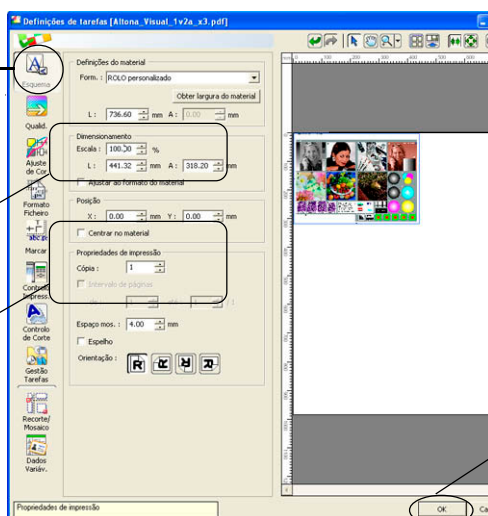
## 3 Defina os ajustes para o tamanho da impressão e número de cópias e então feche a janela.

①  
Clique em [Esquema]

③  
Entre com a [escala]  
ou [L] e [A].

④  
Entre com o número  
de cópias.

②  
Click the preview  
on the layout area.



⑤  
Clique [OK].

Janela de definição de tarefas

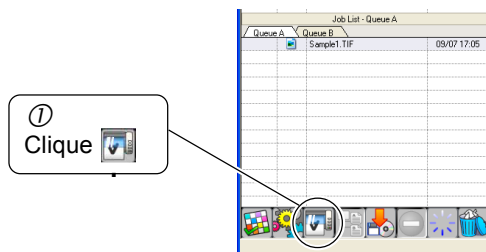
Continua na próxima página ►►

## A [Janela de definições de tarefas]

- A proporção entre [L] (largura) e [A] (altura) não pode ser mudada. Ao entrar-se com um valor para um dos valores o outro muda mantendo a mesma proporção.
  - Ao aumentar-se o número de cópias a ser impressas, pode-se ajustar o layout na janela de layout. Para maiores informações acesse a ajuda "on-line".
  - Pode-se usar esse diálogo com diferentes finalidades. Use a que melhor que convir.
- ☞ P. 46, "Ajustandos os parâmetros de impressão para os trabalhos"

### 4 Começando a impressão.

O processo de rip começa e logo a seguir a impressão inicia-se.



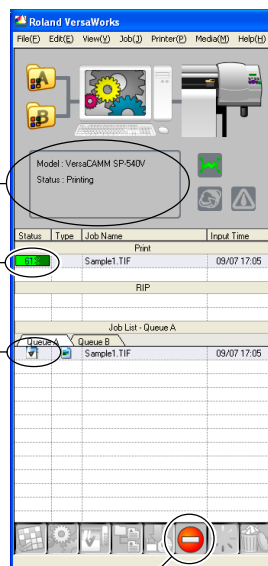
## A janela de progresso de impressão

Indica o estado da impressora.

Progresso da impressão.

O ícone aparece enquanto a impressão está em andamento.

Pode-se parar o processo de rip ou impressão em progresso clicando-se no botão.



Mostra o trabalho sendo impresso.

➤ Para parar a impressão cancele a impressão também no painel da impressora.

## Deletando trabalhos

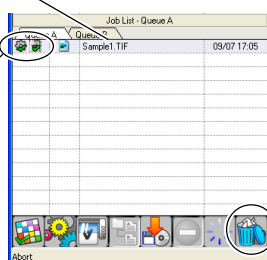
Após o encerramento da impressão, delete trabalhos que já não são mais necessários.

### Procedure

**1** Escolha os trabalhos que você quer deletar.

**1**  
Escolha um trabalho.

Estes ícones indicam  
trabalhos cuja impressão  
e rip foram concluídos



**2**  
Clique 

### Trabalhos para os quais a impressão já foi concluída

- Quando deseja-se imprimir o mesmo trabalho de novo, se este já foi ripado uma vez, basta mante-lo sem alterações na lista de tarefas. A próxima vez que o trabalho for impresso ele não será ripado novamente  
 ➤ P. 42, "Para re-imprimir um trabalho já impresso de forma rápida"
- Pode-se determinar ao rip que os trabalhos sejam apagados automaticamente após a impressão. Pode-se determinar isso diretamente na janela de propriedades da fila ou na janela de definições de tarefas do trabalho em uso e então indo ao botão [Gestão de tarefas]. Para mais informações acesse a ajuda "on-line".



# *Parte 3:*

## Uso avançado

---

Descreve informações tais como imprimir a partir de um programa e como manipular seus trabalhos.  
Para maiores informações sobre outras funcionalidades acesse a ajuda "on-line"

# Imprimindo a partir de um programa

Pode-se realizar a impressão diretamente do programa que você usa.

Pode-se realizar exatamente os mesmos procedimentos para impressão independentemente do cliente e do servidor rip estarem no mesmo computador. Embora os procedimentos realizados para impressão variem de acordo com o programa usado, esta seção descreve estes procedimentos para alguns destes programas. Os exemplos para programas Windows referem-se ao Windows XP, e os outros exemplos são para programas rodando sob Mac OS X. Os programas usados como exemplo são Adobe Illustrator CS/CS2 e CorelDRAW 12/X3.

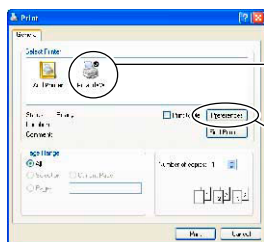
## Windows XP

### Procedimento

- 1 Prepare a impressora e o VersaWorks para impressão.  
☞ P. 26, "Preparando-se para imprimir"
- 2 Inicie o programa e crie um documento para impressão. Alternativamente abra o arquivo para impressão.
- 3 Abra a janela de configuração do driver de impressão.

①

A partir do menu [Arquivo], clique em [Imprimir].  
O diálogo de impressão aparece.

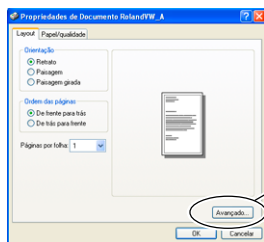


②

Selecione "RolandVW."

③

Clique [Preferências] ou [Propriedades].  
A janela de preferências de impressão aparece.



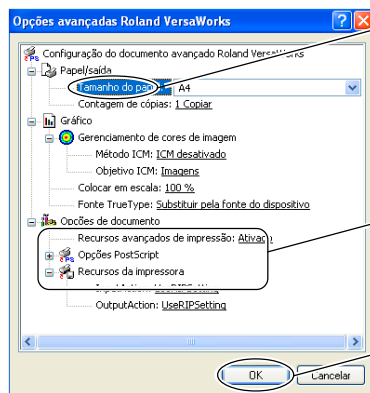
④

Clique [Avançado].  
A janela de opções avançadas aparecerá.

### Para criar um arquivo PostScript

Pode-se criar um arquivo PostScript (.ps) usando-se a opção "imprimir para arquivo". Ao utilizar essa opção os dados não são enviados ao servidor rip mas salvos em disco.

#### 4 Faça os ajustes necessários à impressão.



① Ajuste o tamanho da mídia.

② Defina os ajustes para o método de processamento dos trabalhos criados no servidor rip.

➔ P. 37,  
"Definindo o método de processamento dos trabalhos"

③ Clique [OK].

④ Clique [OK] em [Preferências de impressão].

#### 5 Inicie a impressão.

Os dados de impressão são enviados ao servidor rip.



① Clique [Imprimir].

## Mac OS X

### Procedimento

**①** Prepare a impressora e o VersaWorks para impressão.

☞ P. 26, "Preparando-se para a imprimir"

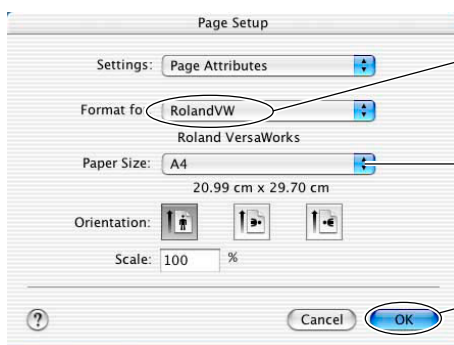
**②** Inicie um programa e crie um documento qualquer para impressão. Alternativamente abra um documento já existente.

**③** Configure o tamanho da mídia.

①

**A partir do menu [File] escolha [Page Setup].**

A janela [Page Setup] aparece.



②

Selecione "RolandVW" ou o nome escolhido no servidor de impressão (o nome da fila de impressão).

☞ P. 20, "Configurando o servidor rip"

③

Determine o tamanho da mídia.

④

Clique [OK].

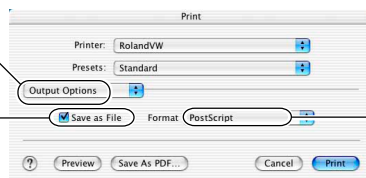
### Para criar um arquivo PostScript

Pode-se criar um arquivo PostScript indo-se ao diálogo [Print], clicando em [Output Options], fazendo-se os ajustes necessários, e então clicando-se no botão [Print].

Ao fazer isso, os dados de impressão não são enviados ao servidor rip.

**Selecione [Output Options].**

**Selecione esta caixa.**



**Selecione [PostScript].**

**4** Faça os ajustes necessários a impressão e então imprima.

Os dados de impressão são enviados ao servidor rip.

①

A partir do menu [File] clique [Print].  
A janela de impressão aparece

②

Confira o nome da impressora.

③

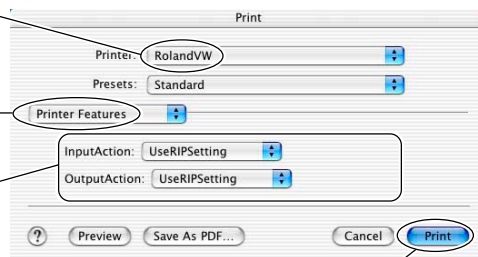
Clique em "printer features"

④

Determine as configurações  
para o método de processamento  
para os trabalhos criados no rip.

☞ P. 37,

"Definindo o método de processamento dos trabalhos"



⑤

Clique [Print].

## Definindo os ajustes para o método de processamento dos trabalhos no servidor rip

O servidor rip cria trabalhos a partir dos dados enviados pelo cliente.

No menu [Printer Features], selecione aquilo que deseja que seja feito aos trabalhos.

### [InputAction]

Seleciona o método de processamento a ser aplicado aos trabalhos nada entrada do servidor rip.

[UseRIPSetting]: Realiza operações de acordo com as definições encontradas no VersaWorks.

[DoNothing]: Não faz nada.

[RIPOnly]: Ripa o trabalho automaticamente.

[RIPAndPrint]: Ripa e imprime o trabalho automaticamente.

### [OutputAction]

Seleciona o método de processamento aplicado ao trabalho após a impressão do mesmo.

[Default]: Realiza operações de acordo com as definições encontradas no VersaWorks.

[SaveJob]: O trabalho permanece na lista de tarefas mesmo após impresso.

[Clean]: Apaga as configurações do trabalho após a impressão.

[DeleteJob]: Delete todos os dados do trabalho após a impressão.

Pode-se também determinar o método de processamento para os trabalhos dentro do VersaWorks.

Para maiores informações a respeito acesse a ajuda "on-line".

## Imprimindo a partir do Adobe Illustrator CS/CS2

Descreve como imprimir a partir do Adobe Illustrator CS/CS2. As telas apresentadas nessa explicação referem-se ao Illustrator CS2 (Windows).

---

### Procedimento

---

- 1** Prepare a impressora e o VersaWorks para a impressão.  
☞ P. 26, "Preparando-se para imprimir"
- 2** Abra o Illustrator e crie um documento para imprimir. Alternativamente, abra um documento já existente.
- 3** A partir do menu [File], clique [Print].  
O diálogo de impressão aparece.
- 4** Se estiver no Windows, clique [Setup]. Se estiver no Mac, clique [Printer...]. Embora um diálogo de advertência apareça, prossiga e clique [Continue].  
A janela de impressão aparece.
- 5** Faça os ajustes para o menu [Printer Features], e então volte ao diálogo de impressão.

#### Windows

☞ P. 34, "Imprimindo a partir de um programa - Windows," passo 3 até o 5

#### Macintosh

☞ P. 37, "Imprimindo a partir de um programa - Macintosh," passo 4

---

### Para criar um arquivo PostScript

---

Pode-se criar um arquivo PostScript no Illustrator. Para maiores informações em como fazer isso, acesse a página correspondente abaixo.

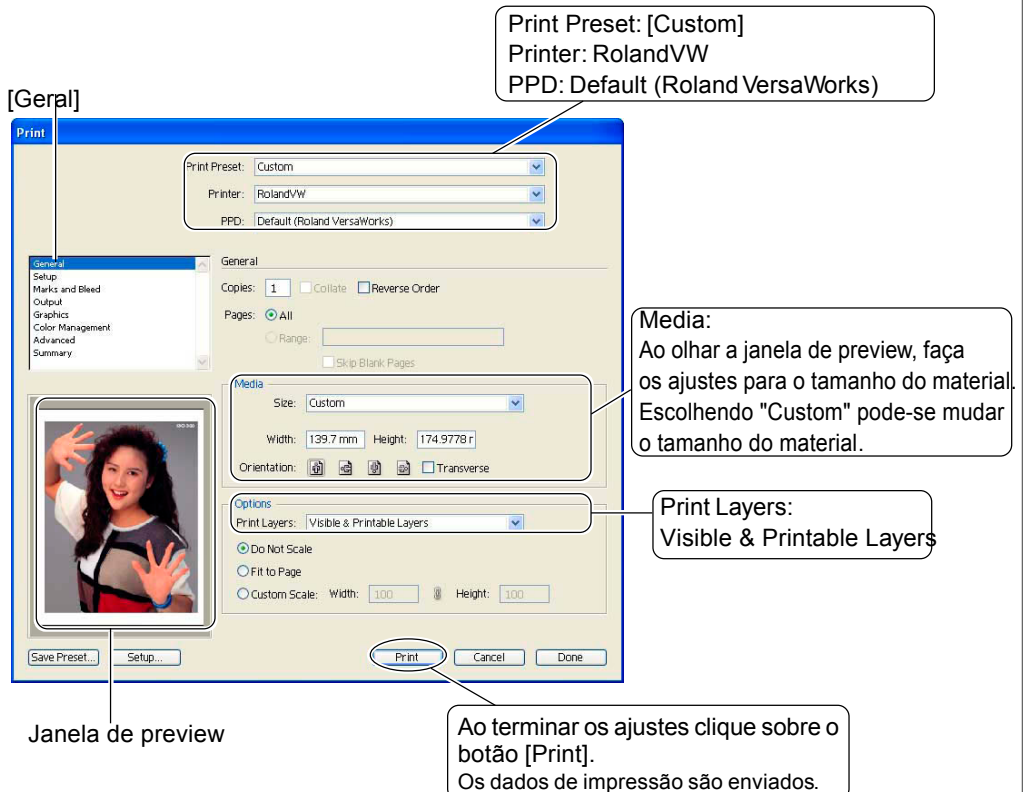
#### Windows

☞ P. 34, "Para criar um arquivo PostScript"

#### Macintosh

☞ P. 36, "Para criar um arquivo PostScript"

- 6** Faça os ajustes necessários à impressão e então imprima.  
Os dados de impressão são enviados ao servidor rip.



## Imprimindo a partir do CorelDRAW 12/X3

Descreve como realizar a impressão a partir do CorelDRAW 12/X3.

### Procedimento

#### 1 Preparando a impressora e o VersaWorks para impressão.

☞ P. 26, "Preparando a impressão"

#### 2 Inicie o CorelDRAW e crie um documento para impressão. Alternativamente, abra um arquivo existente.

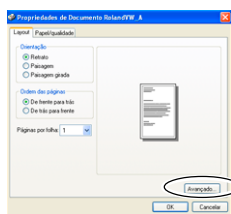
#### 3 A partir do menu [Arquivo], clique [Configurar impressão].

A janela de configuração da impressão aparece.

#### 4 Abra a janela de configuração do driver.



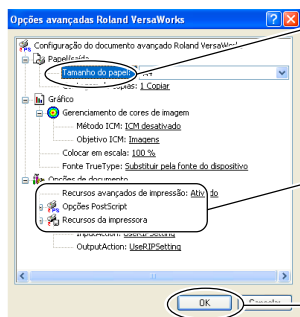
1  
Selecione "RolandVW."



2  
Clique em [Propriedades].  
A janela de propriedades do documento aparece

3  
Clique [Avançado].  
A janela de opções avançadas do Roland VersaWorks aparecerá.

#### 5 Faça os ajustes necessários para a impressão.



1  
Faça os ajustes para o tamanho do material.

Para especificar um tamanho customizado para o material escolha tamanho de página personalizada PostScript.

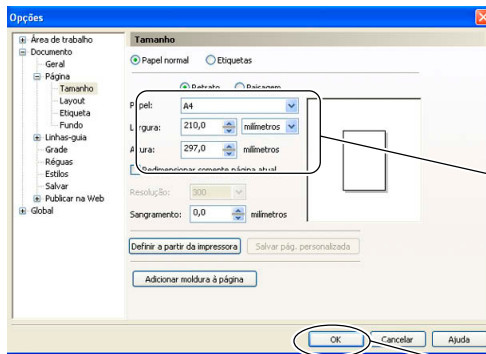
2  
Faça os ajustes necessários para o método de processamento dos trabalhos criados no servidor rip.

☞ P. 37, "Definindo os ajustes para o método de processamento dos trabalhos no servidor rip"

3  
Clique [OK].

4  
Clique [OK] para fechar as janelas restantes.

## 6 Faça os ajustes de tamanho de página.



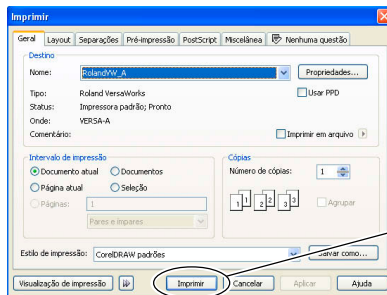
① A partir do menu [Layout] escolha [Configurar página]. A janela de opções será aberta.

② Faça os ajustes para o tamanho da página. Faça os ajustes para que o tamanho da página seja igual ao determinado no passo 5. Para especificar um valor customizado escolha [personalizado] e então defina o mesmo tamanho determinado no passo 5.

③ Clique [OK].

## 7 Inicie a impressão.

Os dados de impressão são enviados ao servidor rip.



① A partir do menu [Arquivo], clique [Imprimir]. O diálogo de impressão aparece.

② Clique [Imprimir].

## Para criar um arquivo PostScript

Pode-se criar um arquivo PostScript indo-se à janela [Imprimir], selecionando [Imprimir para arquivo] e então efetuando a impressão. Ao fazer isto os dados de impressão não serão enviados ao rip.

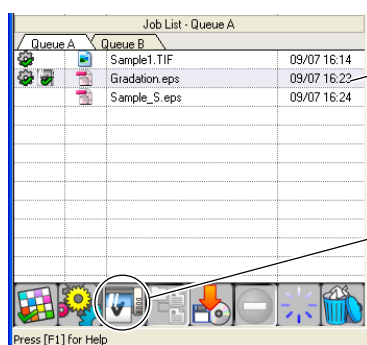
# Opções de trabalho

## Para re-imprimir um trabalho rapidamente

Ao realizar a impressão, o trabalho (ou seja, os dados do trabalho anteriores ao rip) é mantido. Quando deseja-se imprimir novamente algo que já foi impresso pode-se evitar a etapa de rip imprimindo-se o trabalho que já foi ripado e impresso.

### Procedimento

① Selecione o trabalho o qual deseja-se re-imprimir



①  
Clique sobre o trabalho.

②  
Clique 

### Para mudar os ajustes para o trabalho

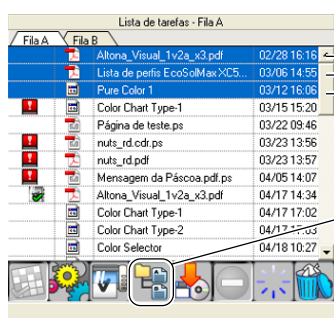
Quando deseja-se imprimir um trabalho que já foi impresso com ajustes diferentes dos que foram utilizados na impressão abra a janela de definições de tarefas e mude os ajustes. Ao finalizar o processo uma janela aparecerá para confirmar a exclusão dos dados de rip. Para aplicar os ajustes clique em [Yes].

## Para "ripar" um conjunto de imagens como um grupo

Pode-se agrupar um número de trabalhos em um único trabalho (um trabalho agrupado). Ao determinar os ajustes para um trabalho agrupado, os trabalhos individuais são re-posicionados de forma a obter o melhor aproveitamento possível.

### Procedimento

#### 1 Crie um trabalho agrupado.

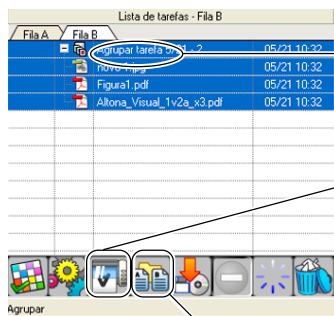


① Na lista de tarefas, segure a tecla [Ctrl] e escolha os trabalhos que você quer imprimir como um único trabalho.

② Clique .

Os arquivos selecionados são agrupados em um único grupo.

#### 2 Inicie a impressão.



① Selecione o agrupamento.

② Clique   
Rip e impressão são efetuados.

Ao clicar no botão nesse estado desfaz-se o agrupamento da lista de tarefas.

### Sobre trabalhos agrupados

- Não é possível aplicar configurações de qualidade de impressão e media para arquivos individuais dentro do agrupamento.
- Pode-se criar múltiplos agrupamentos.
- Pode-se ajustar parâmetros e criar trabalhos agrupados automaticamente. Para maiores informações a respeito acesse a seção apêndice "Novas funções do VersaWorks" em "Auto agrupamento"

# Determinando os parâmetros de impressão

Pode-se determinar as propriedades da fila de impressão e as propriedades de impressão para os trabalhos individualmente na fila de impressão. Para maiores informações sobre os parâmetros encontrados em cada janela acesse a ajuda "on-line".

## Ajustando os parâmetros padrão de impressão

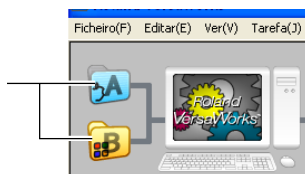
Para determinar os ajustes básicos de impressão abra a janela de propriedades da fila de impressão. Estes valores servirão como padrão para todos os trabalhos que caírem na fila de impressão e não tiverem valores individuais customizados. Duas filas estão disponíveis (A e B) onde podem ser determinados parâmetros diferentes para cada uma. Isto torna possível o uso seletivo de ambas dependendo da situação. Por exemplo: fila A para lona e fila B para papel.

---

### Como abrir a janela

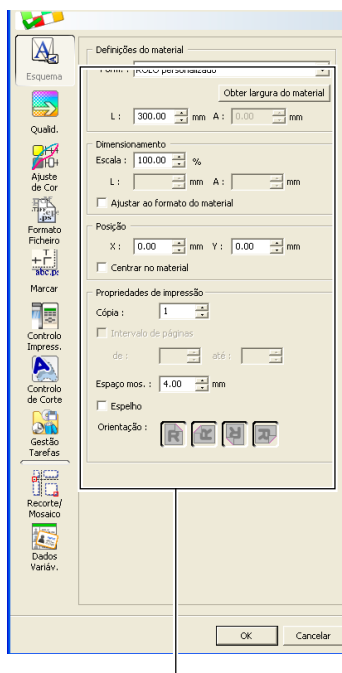
---

Clique duas vezes.



Alternativamente pode-se abrir a mesma janela acessando-se o menu [Editar], e então clicando-se em [Definições das filas de impressão A ou B].

## Ajustes principais da janela de propriedades da fila



A informação que aparece aqui varia de acordo com o botão selecionado à esquerda.

### ●Esquema

Aqui são realizados os ajustes para media, o tamanho da impressão, ampliação ou redução e outros.

### ●Qualidade

Determina-se parâmetros para tipo de media, qualidade qualidade impressão, resolução e outros.

### ●Ajustes de cor

Determina-se correções de cor gerais como brilho e contraste os níveis de ajuste das tintas individuais (CMYK).

### ●Formato "ficheiro"

Inclui ajustes de formato de página para arquivos EPS, cores nomeadas e cores especiais.

### ●Marcar

Todas as marcas que podem ser impressas em volta da página impressa, tais como marcas de corte, informações, etc.

### ●Controle de impressão

Controles gerais da impressora durante a impressão.

### ●Controle de corte

Aqui pode-se realizar os ajustes de corte durante para a operação de corte na impressora (somente para máquinas com corte)

### ●Gestão de tarefas

Aqui pode-se determinar o diretório escolhido como folder de entrada e o método de processamento para o trabalho.

### ● Recorte / Mosaico

Inclui ajustes de panelização e impressão parcial do trabalho

### ● Dados variáveis

Inclui ferramentas onde os dados variáveis podem ser importados, Vizualizados, configurados e impressos.

## Determinando os parâmetros de impressão para os trabalhos

Para fazer os ajustes para os parâmetros de impressão do trabalho, abra a janela de definições de tarefas. Pode-se fazer os ajustes de quase todos os parâmetros que podem ser determinados na janela de configuração da fila de impressão. Os valores determinados para um trabalho prevalecem em relação aos valores determinados para a configuração da fila de impressão.

### Como abrir a janela

- Na janela de layout ou na lista de tarefas, clique duas vezes diretamente sobre o trabalho cujos ajustes você deseja fazer.
- Na lista de tarefas, clique com o botão direito sobre o trabalho e selecione [Definições].
- Selecione o trabalho e então clique 
- A partir do menu principal clique [Tarefas] e então [Definições].
- Na janela de preview clique duas vezes sobre a imagem.

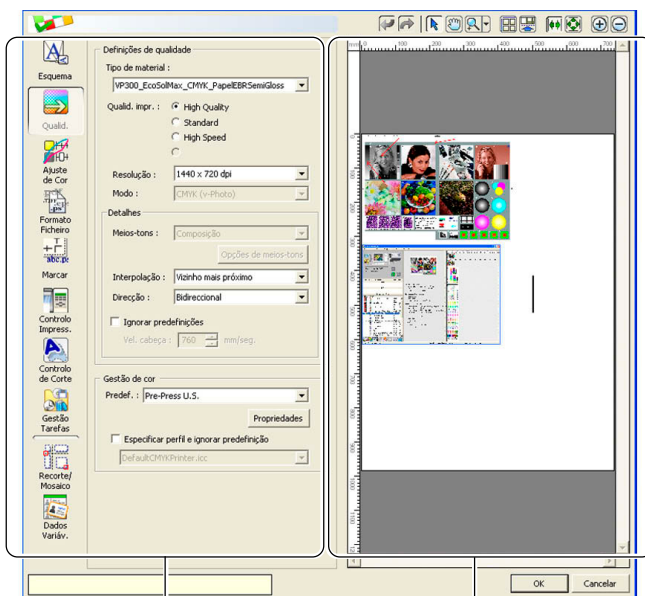
### Visão geral da janela

This is composed of a settings area and a layout area.

Na área de ajustes pode-se efetuar quase todos os ajustes que seriam realizados na janela de configuração da fila.

A área de layout permite prever os resultados da impressão. Pode-se mudar o posicionamento da página arrastando-se a imagem de preview ou mudar o layout de um trabalho agrupado.

Além disso pode-se ajustar as cores de forma que as modificações efetuadas em ajustes de cor são refletidas automaticamente nessa área.



Área de ajustes

Área de layout

# *Parte 4:*

## **Corte de contorno**

---

Descreve como efetuar o corte de contorno usando o VersaWorks e como elaborar linhas de contorno usando programas de editoração.

# Criando linhas de corte

## Criando uma linha de contorno

Pode-se efetuar corte de contorno usando-se o VersaWorks. Se uma imagem contém linhas de corte pode-se determinar que o Rip informe à impressora para cortar sobre seguindo-se essas linhas. Desenha-se as linhas de contorno no programa de editoração usando-se uma cor específica. Existem, no entanto, algumas regras específicas que devem ser seguidas.

### 1. Linhas de corte usando um programa de ilustração

As linhas de corte devem ser desenhadas como vetor. Linhas desenhadas em programas de ilustração são exemplos. Os dados em bitmap criados em programas de edição de imagens não podem ser usados com vetor ainda que estes dados estejam na forma de linhas estreitas.

### 2. Cor das linhas de corte

Ao desenhar linhas de corte, certifique-se de usar a cor especial com o nome "Cut Contour." O VersaWorks somente reconhecerá como linhas de corte as linhas com esse nome.

Ao especificar um nome certifique-se de digita-lo corretamente. A interpretação correta do nome da cor é influenciada pela caixa das letras (caixa alta e caixa baixa). O uso incorreto do nome da cor acarretará na não-interpretação das linhas de corte pelo Rip.

O VersaWorks pode reconhecer linhas de corte desenhadas seguindo as especificações descritas acima. Os métodos empregados para realizar essas configurações variam de acordo com o programa utilizado. Verifique a documentação do programa empregado para maiores informações.

O CD de instalação do VersaWorks contém bibliotecas de cor que contém a cor de contorno para programas de editoração como Adobe Illustrator e CorelDraw.

Descreve-se a seguir os métodos para desenhar linhas de corte no Adobe Illustrator and CorelDRAW

## Criando linhas de corte com o Adobe Illustrator 10/CS/CS2

A seguinte nota técnica descreve como criar uma linha de corte para ser usada no VersaWorks usando Adobe Illustrator 10, CS and CS2.

### **1. Registrando como uma cor especial na biblioteca de cores do Illustrator**

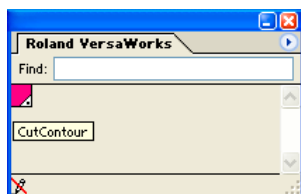
- 1** Insira o CD-ROM do VersaWorks no drive do computador.  
Se o menu de setup aparecer clique sobre o botão [X] para sair do menu.
- 2** Para Windows  
A partir do menu [Iniciar], escolha [Meu computador], e então vá ao CD-ROM.  
Escolha [Abrir].  
  
Para Macintosh  
Clique duas vezes sobre o ícone do VersaWorks no desktop.
- 3** Clique na pasta [SpotColorLibrary], clique na pasta [Illustrator].
- 4** Copie o arquivo "RolandVersaWorks.ai" para a pasta [Swatches] dentro pasta onde o Illustrator encontra-se instalado.

Isto registra a cor especial de recorte do VersaWorks no Adobe Illustrator. A seguir segue um exemplo de linha desenhada no Adobe Illustrator .

## 2. Criando uma linha de corte

1 Inicie criando um documento em branco.

2



A partir do menu [Window] escolha [Swatch Library], e clique [Roland VersaWorks].

The swatch window shown in the figure appears.

3 Crie uma linha que você deseje como linha de corte.

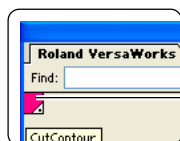
4



Clique aqui.

Escolha a linha que você deseja cortar e então escolha a ferramenta [Pen Tool].

5



Clique aqui.

Na janela de paleta de cores, escolha a cor que você adicionou antes (Cut Contour). A cor da linha especificada muda [Cut Contour].

6 Salve o arquivo.

☞ P. 28, "Formatos de arquivo que podem ser abertos no VersaWorks"

### Nota importante sobre o uso de transparência

Ao desenhar uma linha de corte usando transparência the transparency feature have been certifique-se dos seguintes pontos.

- Traga a linha de contorno para a frente dos demais objetos.
- Determine o valor do balanço "Raster/Vector" para mais de 75.
- Desabilite "Convert All Strokes to Outlines."

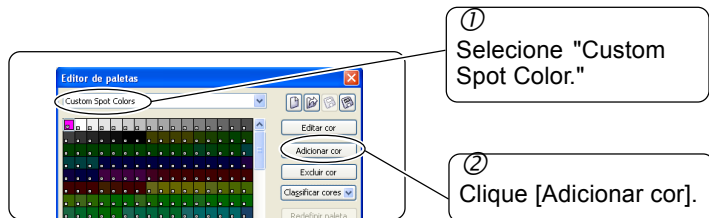
I

## Criando um traçado de corte com o CorelDRAW 11/12/X3

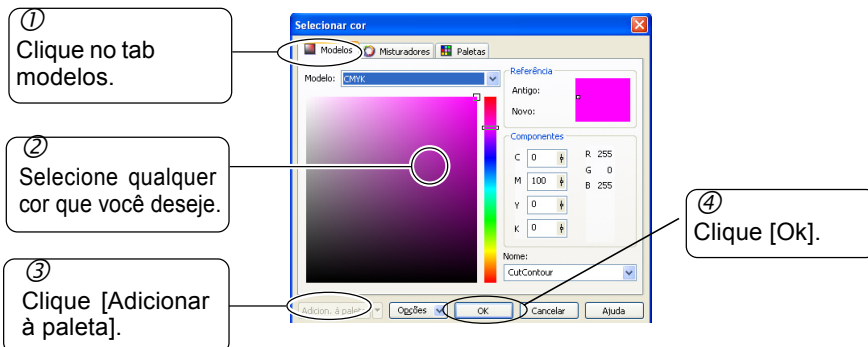
A nota técnica a seguir detalha o processo de criação das linhas de corte para o Roland VersaWorks com o CorelDRAW 11/12/X3.

### 1. Registre a cor especial no editor de paletas de cor.

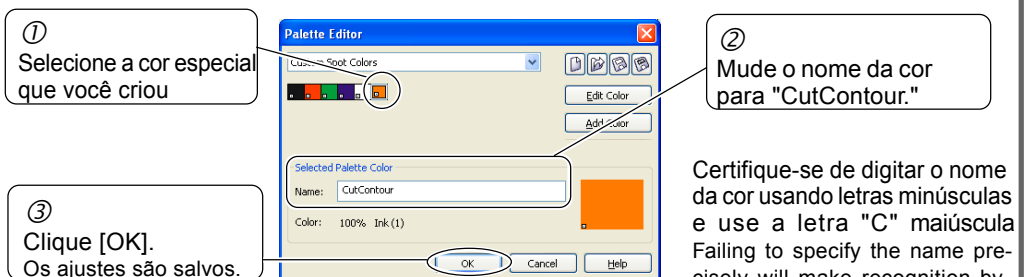
- ① A partir do menu [Ferramentas] escolha a opção [Editor de paletas].
- ② Abra a janela de seleção de cores.



- ③ Crie uma nova cor especial.

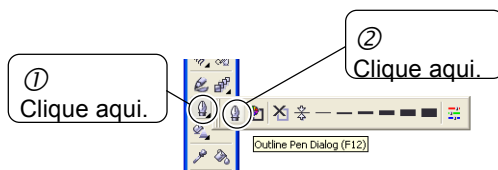


- ④ Mude o nome da cor especial selecionada para [CutContour].

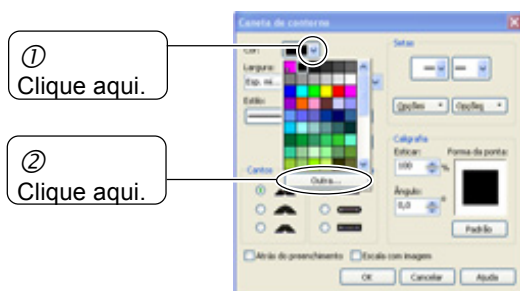


## 2. Criando uma linha de corte e aplicando a cor especial de corte

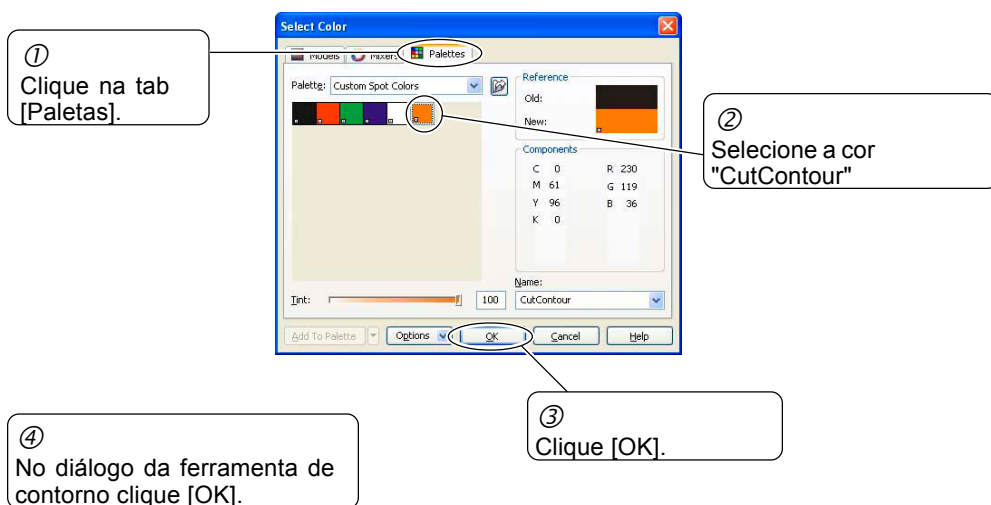
- 1 Crie uma linha de corte que você deseja cortar.
- 2 Abra o diálogo da ferramenta de contorno.



- 3 Abra a janela de seleção de cor especial.



- 4 Aplique a cor especial ao traçado.



- 5 Imprima o arquivo para o VersaWorks.

☞ P. 34, "Imprimindo a partir de um programa"

## Realizando a impressão seguida imediatamente do corte

Depois que a imagem é impressa a mídia é automaticamente tracionada de volta e cortada . Pode-se realizar os ajustes de corte acessando-se as propriedades da fila de impressão e clicando-se em controles de corte.

### Procedimento

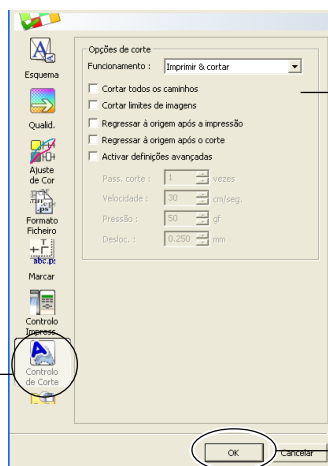
**1** Abra a janela de propriedades da fila de impressão.

Escolha a fila A ou a fila B.

☞ P. 44, "Ajustando os parâmetros padrão de impressão"

**2** Faça os ajustes para a impressora.

①  
Clique no botão  
[Controle de corte].



②  
Em "Funcionamento",  
selecione [Imprimir e cortar]

③  
Clique [OK] para  
fechar a janela

**3** Selecione o arquivo que contém as informações de corte na lista de tarefas e efetue a impressão do mesmo.

Após terminar a impressão o recorte inicia-se automaticamente.

☞ P. 26, "Realizando a impressão"

### Pode-se ajustar os parâmetros de corte.

Selecionando o controle [Activar definições avançadas] permite realizar ajustes para as configurações de corte da impressora tais como a força da lâmina. Para maiores informações acesse o ajuda on-line.

## Recarregando a mídia e realizando o corte

Quando deseja-se retirar o material da impressora após a impressão para efetuar a laminação do mesmo pode-se recarregar este na impressora efetuando-se somente o corte por meio das marcas de corte.

### 1. Imprimindo com marcas de corte

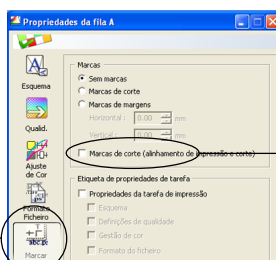
#### 1 Abra a janela de definições da fila de impressão.

Escolha a fila A ou a fila B.

☞ P. 44, "Determinando os parâmetros padrão de impressão"

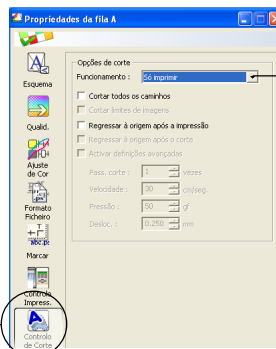
#### 2 Faça os ajustes para a impressora.

1 Clique sobre o botão [Marcar].



2 Selecione marcas de corte [alinhamento de impressão e corte].

3 Clique no botão [Controle de corte].



4 Em funcionamento escolha, [só imprimir]

5 Clique [OK] para fechar a janela.

#### 3 Abra o arquivo que contém as linhas de corte e efetue a operação de ripar e imprimir.

A saída será impressa com marcas de corte.

☞ P. 26, "Realizando a impressão"

Nunca desenhe linhas de alinhamento ou marcas de corte usando um programa.

Marcas de alinhamento ou marcas de corte desenhadas fora do VersaWorks não podem ser usadas para alinhamento automático. Use as marcas de corte conforme a descrição desse procedimento somente.

## 2. Corte

### 1 Recarregue a mídia na impressora.

Efetue o procedimento de detecção das marcas de corte pelo painel da impressora.

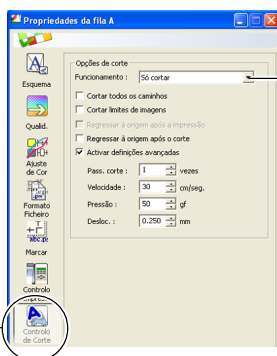
### 2 Abra a janela de definições de tarefa para ao trabalho selecionado.

Escolha, na fila de impressão, o trabalho que foi impresso anteriormente.

☞ P. 46, "Determinando os parâmetros de impressão para os trabalhos"

### 3 Realizando as configurações para a impressora.

1 Clique no botão [Controle de corte].



2 Em funcionamento selecione, [Só cortar]

3 Clique [OK] para fechar a janela.

### 4 Imprima o trabalho que você imprimiu antes uma segunda vez.

O processo de corte inicia-se.

☞ P. 42, "Para re-imprimir uma trabalho já impresso de forma rápida"

## Não é necessário ripar de novo.

Ao realizar a impressão uma segunda vez no passo 4 do procedimento descrito acima, não é necessário ripar novamente. Os dados de corte e rip são gerados ao mesmo tempo quando realiza-se o rip pela primeira vez.

Quando muda-se a operação para "Só corte" e realiza-se a impressão uma segunda vez o VersaWorks envia somente os dados de corte para a impressora. Isto significa que uma vez que a mídia estiver carregada corretamente e a impressora for capaz de detectar as marcas de corte o corte pode ser realizado sem a necessidade de ripar o material inteiro de novo.

## Somente corte

Siga o procesimento abaixo para realizar o corte somente.

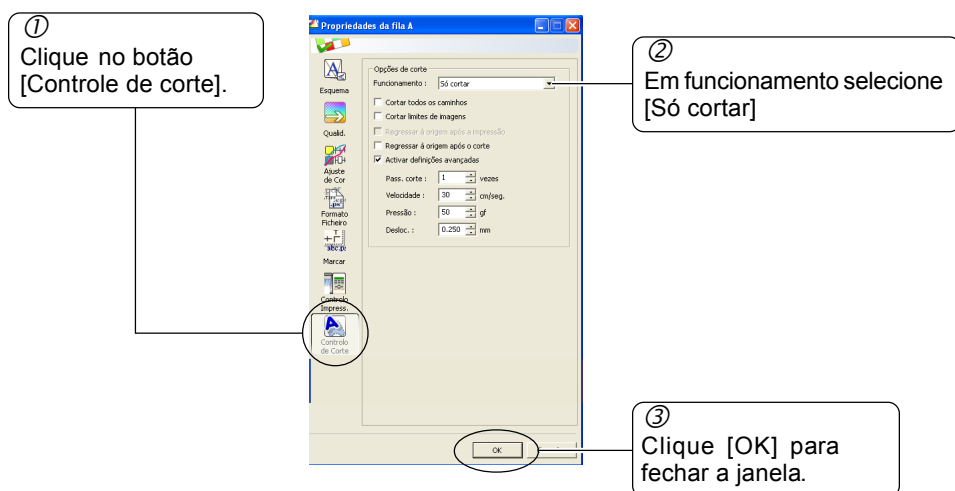
### Procedimento

**1** Abra a janela de propriedades da fila e impressão.

Escolha a fila A ou a fila B.

☞ P. 44, "Realizando os ajustes padrão de impressão"

**2** Fazendo os ajustes para a impressora.



**3** Abra o arquivo que contém os dados de corte e efetue as operações de repar e imprimir.

A operação de corte inicia-se.

☞ P. 26, "Realizando a impressão"

# *Parte 5:* **Apêndices**

---

# Removendo o VersaWorks

## Removendo o VersaWorks

Para remover o VersaWorks do computador siga os passos abaixo.

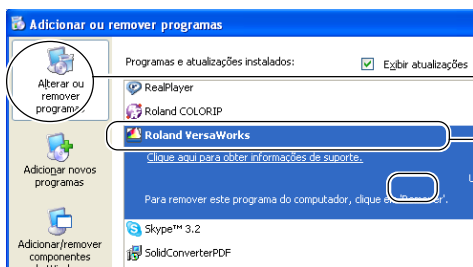
- 1 Logue-se no Windows em uma conta com direitos de "Administrador".  
Encerre todos os programas, exceto o Windows.

- 2 Removendo o VersaWorks.



1

No menu [Início], clique em [Painel de controle], e então clique [adicionar ou remover programas].  
No Windows 2000, no menu [Start] clique [Settings] - [Control panel], clique duas vezes sobre [Add or Remove applications].

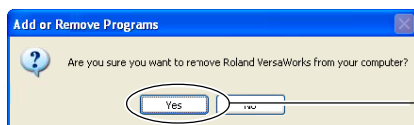


2

Clique [Change or Remove Programs].

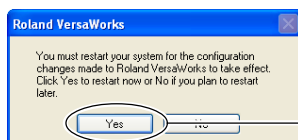
3

Selecione [Roland VersaWorks], e então clique [Remova].



4

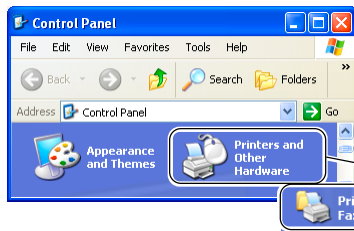
Clique [Sim].



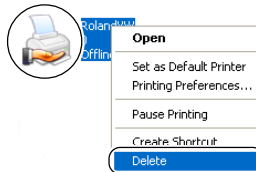
5

Reinicie o computador.

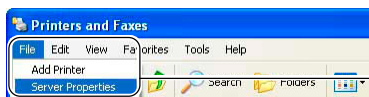
- 3 Delete a pasta [Roland VersaWorks].
  - 1 No menu [Início], clique duas vezes em [Meu computador].
  - 2 Clique duas vezes sobre o HD onde o VersaWorks encontra-se instalado.
  - 3 Clique duas na pasta [Arquivos de programas].
  - 4 Delete a pasta [Roland VersaWorks].
- 4 Delete o driver e a porta do VersaWorks .



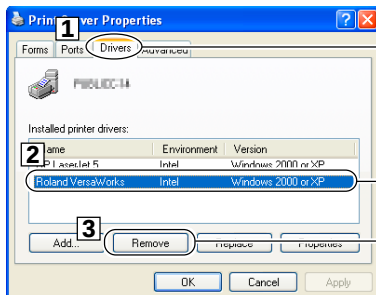
- 1 A partir do menu [Início], clique [Painel de Controle], então clique [Impressoras e outros itens de hardware] - Impressoras e faxes]. (No Windows 2000, no menu [Start], clique [Settings] - [Control Panel], e então clique duas vezes [Printers].



- 2 Clique com o botão direito em [RolandVW], e então clique [Delete].

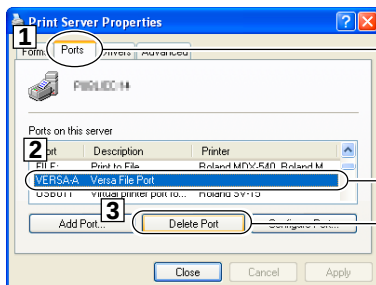


- 3 Clique [Arquivo] - [Propriedade do servidor].



- 4
  - 1 Clique na aba [Drivers].
  - 2 Escolha [Roland VersaWorks].
  - 3 Clique [Remover].

- 5 Confirme o processo clicando em [Sim].



- 6
  - 1 Clique sobre a aba [Portas].
  - 2 Escolha [VERSA-A].
  - 3 Clique [Deletar Porta].

- 7 Confirme o processo clicando em [Sim].

A remoção do VersaWorks foi completada.



## Novas Funções do Roland VersaWorks 2.0

*O Roland VersaWorks 2.0 possui novas funções que possibilitam uma performance de Rip melhorada e melhor representação de cores. Além disso, alguns menus de ajuste estão revisados para que o Software possa ser mais amigável ao usuário.*

### **Roland VersaWorks 2.0**



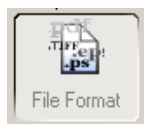
#### **Novas funções do Roland VersaWorks 2.0**



##### **Cor nomeada**

*Esta é uma função para dar saída na cor convertendo a cor nomeada criada no software de editoração para cor de processo (CMYK). (spectrofotômetro necessário separadamente)*

\* Introdução  
\* Workflow  
\* Operação



##### **Cor especial**

*Esta é uma função para substituir uma cor criada num software de editoração para uma nova cor especificando o seu valor RGB ou CMYK.*

\* Introdução  
\* Workflow  
\* Operação



##### **Auto agrupamento (Auto Nesting)**

*Esta é uma função para alocar múltiplos arquivos para uma impressão mais eficiente. Esta é realizada automaticamente com base em uma hora específica, número de trabalhos no “nest” e outros quando existe mais de um trabalho na fila. A impressão automática dos trabalhos é possibilitada através da especificação de uma ação para os trabalhos do agrupamento.*

\* Introdução  
\* Workflow  
\* Operação



##### **Impressão parcial**

*Esta é uma função de seleção de uma área da imagem para impressão parcial.*

\* Introdução  
\* Operação



##### **Ampliação/redução do preview da imagem**

*No preview da imagem da função “Clip and Tile” agora é possível ampliar e reduzir o preview da imagem.*

\* Operação



##### **Revisão dos menus de controle de impressora**

*Os menus de ajuste de controle de impressora foram rearranjados com nomes mais adequados às suas funções.*

\* Introdução  
\* Operação



##### **Adição de novos instrumentos de medição de cor**

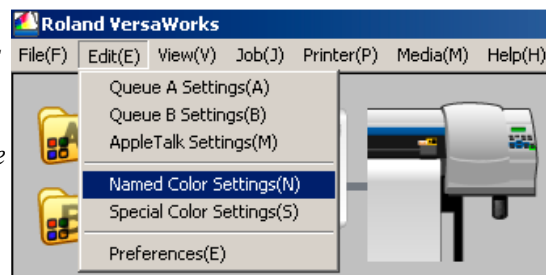
*Menus de ajuste de medição para “cores especiais” e “cores chapadas” foram adicionados com suporte ao DTP-20 da Xrite.*

\* Operação

### “O que são os ajustes de cores nomeadas ?”

É um modo que suporta cores especiais de softwares de editoração como Adobe Illustrator™ e CorelDraw™. Registrando as cores especiais criadas nesses softwares como novas bibliotecas de cor pode-se criar suas próprias bibliotecas de cor personalizadas.

Além disso a cor desejada pode ser reproduzida de forma mais fiel usando-se um instrumento para registrar os valores Lab para a cor.



### Conversão de cores de cores especiais e cores nomeadas

A conversão das cores definidas por “Named Color Settings” no VersaWorks é realizada individualmente. Assim essas cores podem ser determinadas sem sofrer a influência dos ajustes convencionais que seguem o método de aproximação definido em Job Settings > Quality > Color Management.

### Exemplo de uso:

Quando um material impresso ou uma peça de cor é fornecida como referência de amostra pelo cliente (ex: Pantone®) a cor desejada pode ser definida de forma mais eficiente usando-se um instrumento de medição de cores<sup>1</sup>. Como demonstrado na figura abaixo, normalmente é necessário repetir o processo de avaliação visual e de ajuste do Rip ou da cor original diversas vezes até que o resultado desejado seja obtido. No entanto usando-se essa função é muito mais fácil obter o resultado ideal uma vez que as cores podem ser determinadas com precisão pelo uso de um espectrofotômetro.

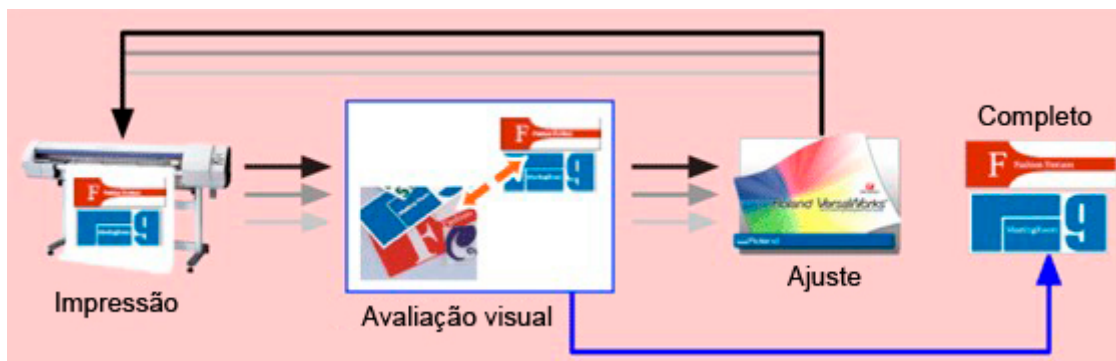


Ilustração 1: Exemplo de workflow tradicional

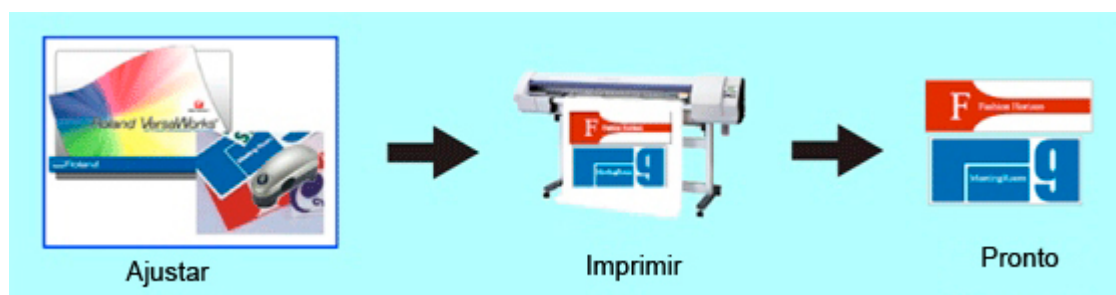


Ilustração 2: Usando a função de cores nomeadas do VersaWorks 2.0

<sup>1</sup> Espectrofotômetro é um instrumento destinado à medição de cores.



## Fidelidade de cor

A cor pode não ser reproduzida fielmente mesmo usando-se um instrumento de medição de cores.

Alguns ajustes de cores podem ser necessários em função de pequenos erros de cor causados por diferentes tintas ou mídias ou diferenças entre instrumentos de medição e ainda diferentes tipos de impressoras.

*Acesse o seguinte link para saber mais sobre o workflow de uso de cores nomeadas:*

❖ [Workflow de uso de cores nomeadas](#)

*Acesse o seguinte link para obter detalhes de operação e métodos de ajuste da função “Named Color Settings” do VersaWorks 2.0*

❖ [Guia de operação para cores nomeadas](#)

❖ [Retorno ao início](#)

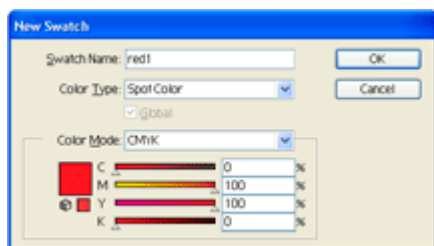
## Workflow de uso de cores nomeadas

### Exemplo de workflow:

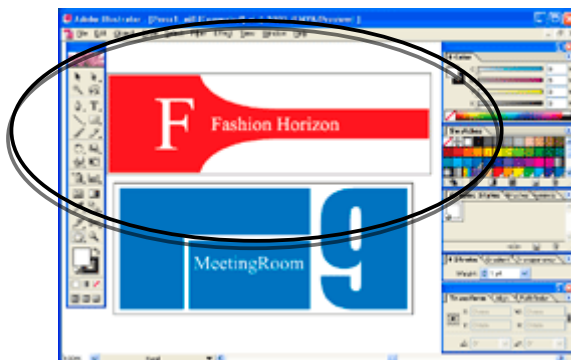
Vejamos um exemplo de workflow de uso de cores nomeadas tomando como exemplo o Adobe Illustrator como programa de editoração.

#### 1º passo: crie a cor usando o programa de editoração:

*Crie uma nova cor*

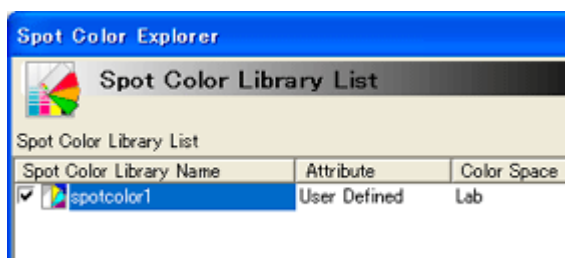


*Crie um documento aplicando a cor criada nos elementos desejados*

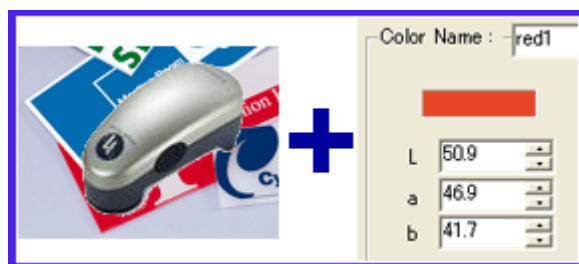


#### 2º passo: configure o Roland VersaWorks

*Registre uma nova biblioteca de cores especiais*

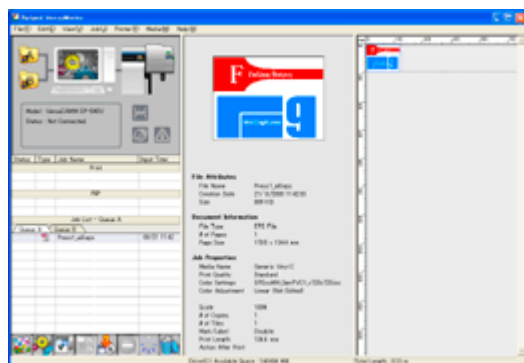


*Edite a Cor nomeada*

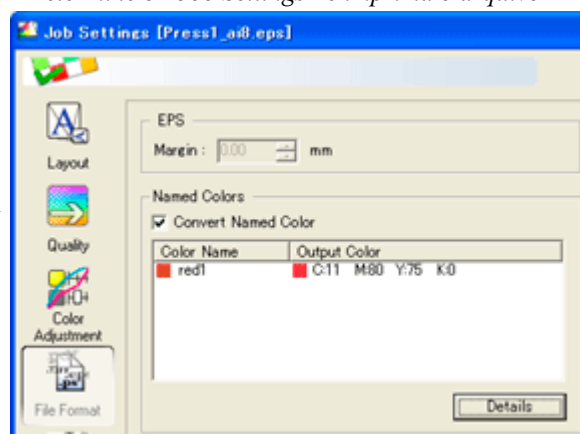


#### 3º passo: Imprima o arquivo no Roland VersaWorks

*Abra o arquivo no Roland VersaWorks*



*Determine o "Job Settings" e imprima o arquivo*



Acesse o link a seguir para obter maiores detalhes de configuração sobre o uso de cores nomeadas no Roland VersaWorks 2.0

❖ [Guia de operação para cores nomeadas](#)

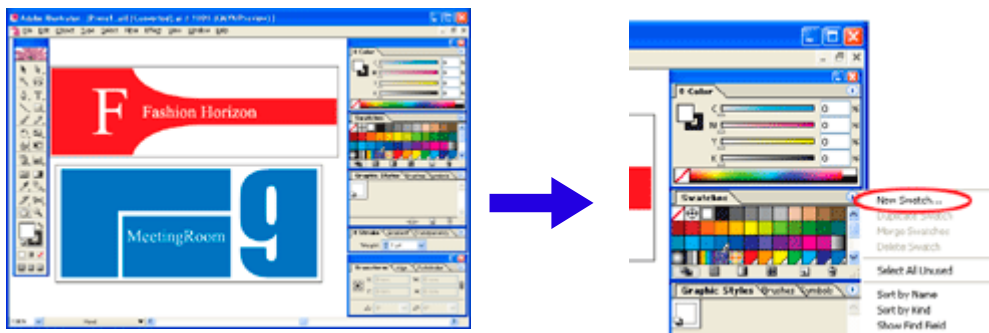
❖ [Retorno ao início](#)

## Guia de operação de configuração de cores nomeadas pela criação de uma nova cor especial no software de editoração

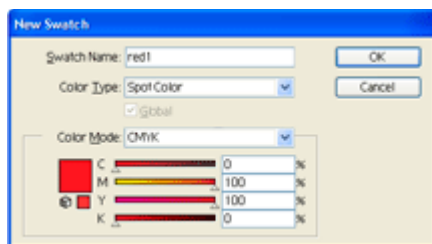
Tendo o “Adobe Illustrator CS” como software típico de editoração o workflow de operação de cores nomeadas é descrito em detalhes com a operação e o método de configuração do software de criação e do Roland VersaWorks.

### 1º passo: crie a cor usando o programa de editoração:

1) Abra o documento e selecione a cor que precisa ser expressa como cor especial e crie um novo “swatch” no menu da paleta de “swatches” do Adobe Illustrator CS.



2) Uma janela será aberta com os ajustes para a nova cor. Ajuste esta da seguinte forma:



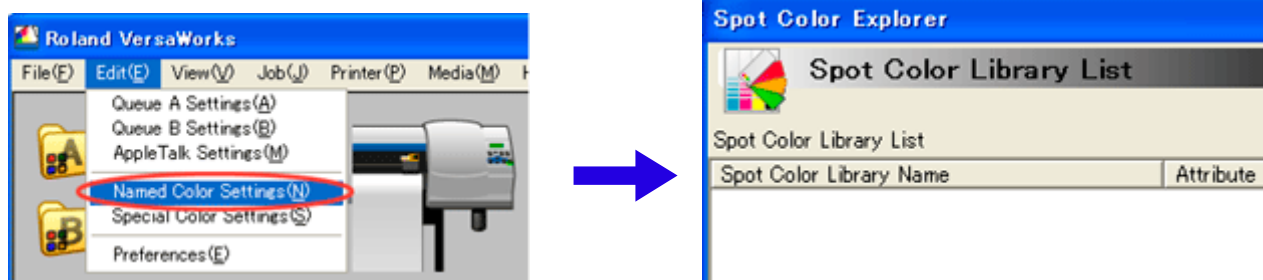
- **Swatch name:** neste caso deixe como “red1”
- **Color Type:** selecione a opção “Spot Color”
- **Color Mode:** deixe do jeito que está, uma vez que quaisquer modificações efetuadas neste ajuste não terão efeito no resultado final.

3) Ao clicar sobre o botão [Ok] as áreas vermelhas selecionadas na arte são especificadas como uma cor especial chamada “red1”



### 2º passo: configure o Roland VersaWorks:

1) Abra a janela do organizador de cores especiais a partir do menu “Named Color Settings” a partir do menu Edit do Roland VersaWorks.



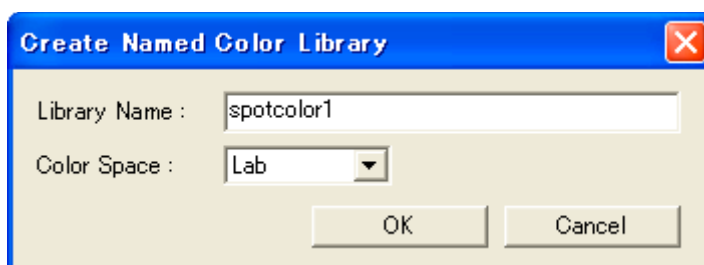
2) De forma a abrir a janela de bibliotecas de cores especiais clique sobre o botão indicado na figura ( o quarto da direita para a esquerda) para criar uma nova biblioteca de cores especiais.



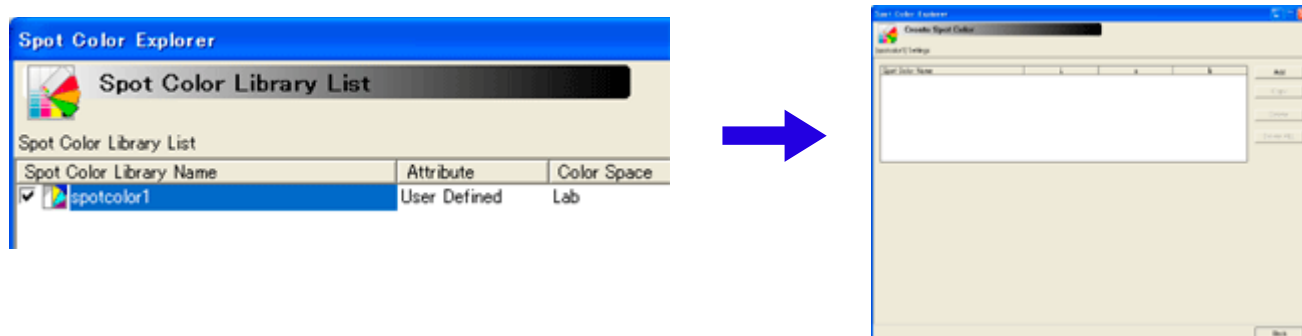
3) Na janela de criação de bibliotecas de cores especiais entre com um nome para a biblioteca, selecione o espaço de cores, e clique sobre o botão [Ok];

Uma nova biblioteca de cores especiais é criada.

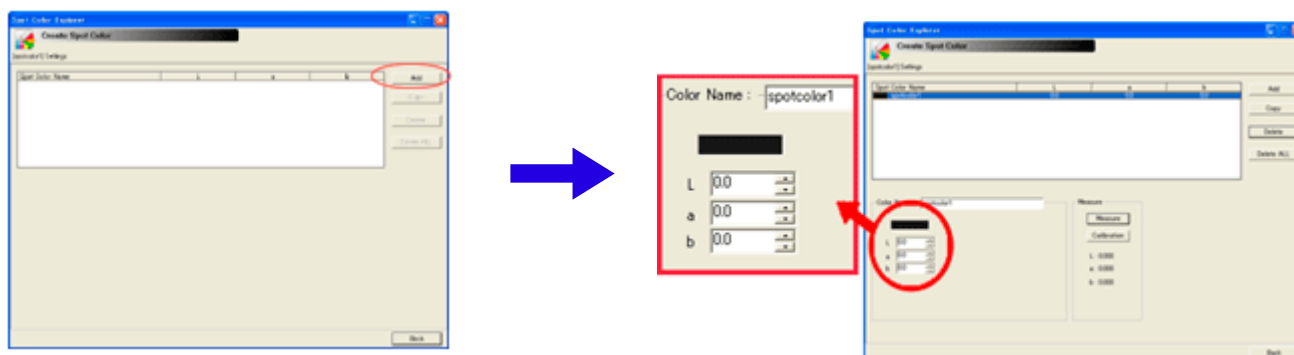
- **Nome da biblioteca:** entre com “spotcolor1” por enquanto;
- **Espaço de cores:** selecione [Lab] que é o modo de cores disponível para o instrumento de medição de cores.



4) Clique duas vezes sobre a biblioteca de cores criada denominada “spotcolor1” para abrir a janela de criação da cor nomeada;



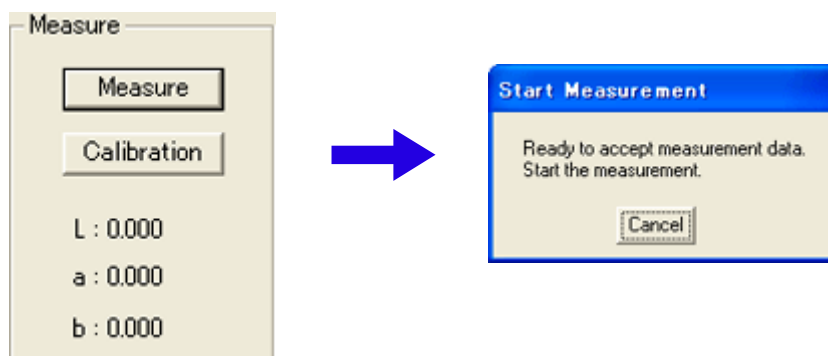
5) Clique sobre o botão [Add] que encontra-se no canto superior direito da janela de “criação de cores nomeadas”. O menu para registrar a cor nomeada aparece no canto inferior esquerdo da janela. O nome da nova cor deve ser exatamente igual ao nome da cor criada na aplicação de editoração no item 2 do 1º passo (nesse caso o nome da cor será “red1”).



6) Meça as cores com o aparelho;

6.1- Clique sobre o botão [Calibration] para calibrar o instrumento de medição de cores.<sup>2</sup>

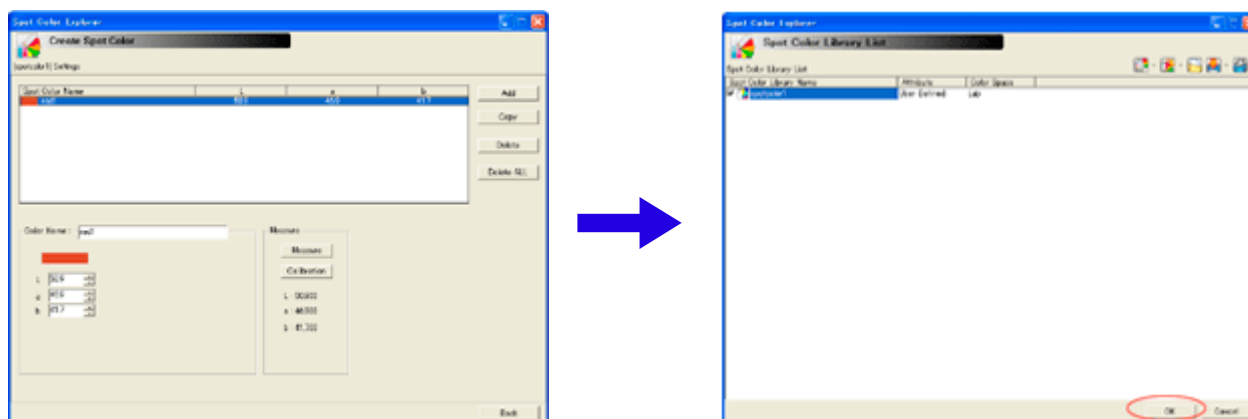
6.2- Clique sobre o botão [Measure]. Quando a mensagem [Ready to accept measurement data] aparecer inicie a medição



7) Os valores Lab da cor medida aparecerão assim que a medição estiver concluída.



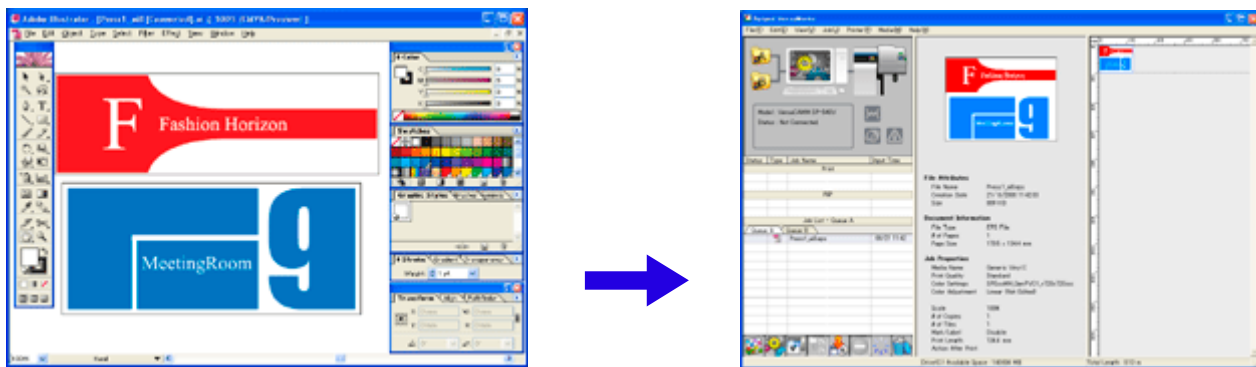
8) Clique sobre o botão [Back] para voltar à lista de bibliotecas de cores nomeadas e depois clique sobre o botão [Ok] para completar a operação.



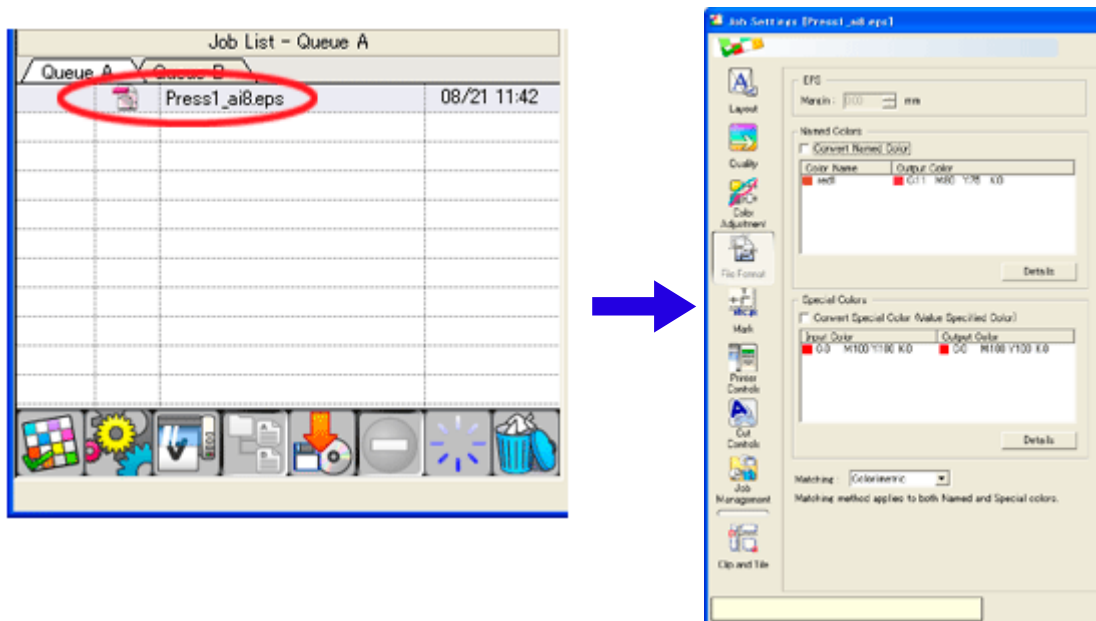
<sup>2</sup> Nota: Além disso configure o instrumento de medição de cores para estar pronto para a calibração seguindo o manual do mesmo.

### 3º passo: imprima o arquivo usando o Roland VersaWorks:

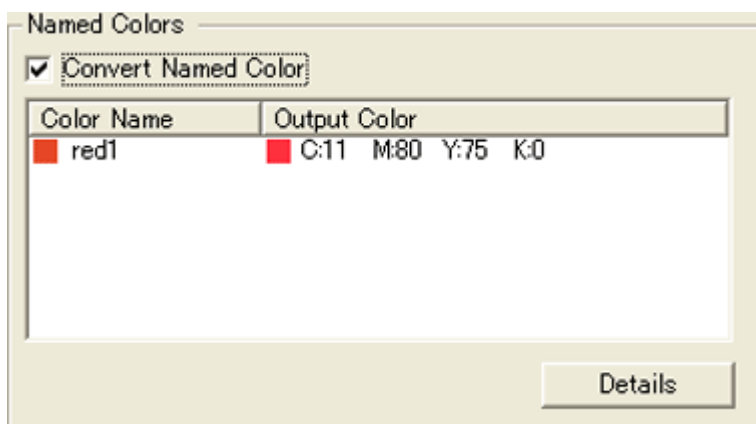
1) Exporte o arquivo ou imprima o mesmo para o Roland VersaWorks<sup>3</sup>



2) Clique duas vezes sobre o arquivo na fila de impressão. A janela de propriedades de impressão será aberta. Clique sobre o botão "File format"

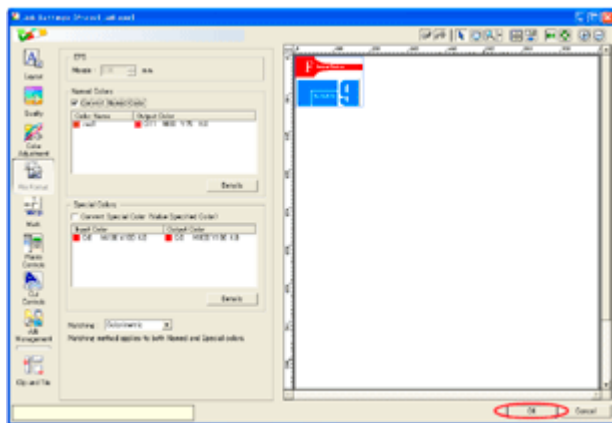


3) Clique sobre o check box ☒ para efetuar a conversão da cor especial no VersaWorks



3 Formatos EPS e PS somente. PDF, TIFF e Jpeg não suportados para cores especiais.

4) Clique sobre o botão [Ok] para fechar a janela de propriedades de impressão. A seguir imprima o arquivo.



5) Acesse o seguinte link quando uma maior precisão no acerto da cor for necessária.

[!\[\]\(ef55ad3a626d68b7432aed2524360a11\_img.jpg\) Informações suplementares sobre cores nomeadas](#)

 [Retorno ao início](#)

## Informações suplementares sobre cores nomeadas

### Ajuste fino de cores nomeadas

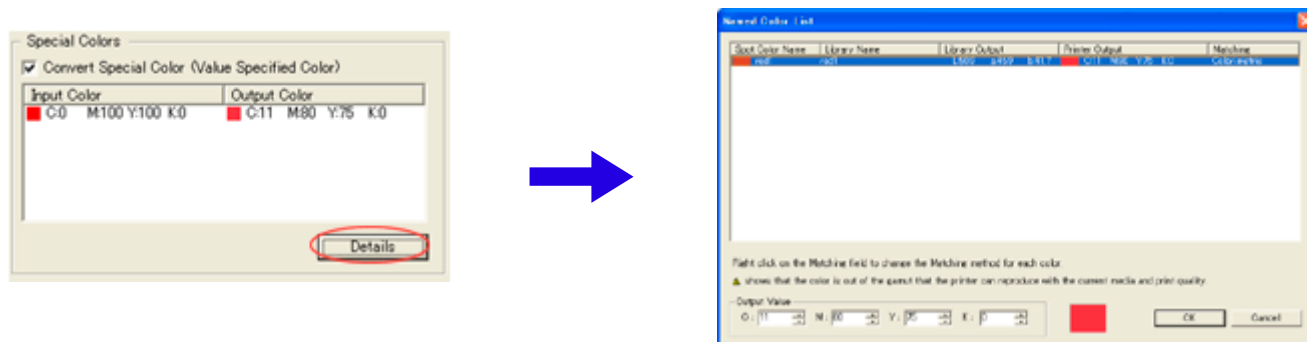
Após a impressão verifique se a cor impressa corresponde a cor desejada. Caso o resultado impresso ainda não seja satisfatório proceda com os ajustes finos descritos a seguir:

#### 1) Ajuste a cor especial:

Existem duas formas de se ajustar o resultado impresso da cor especial. No entanto em cada tipo de ajuste a verificação visual do resultado impresso é necessária cada vez que o parâmetro é mudado.

#### Operação

Clique sobre o botão [Details] para abrir a janela de cores nomeadas.



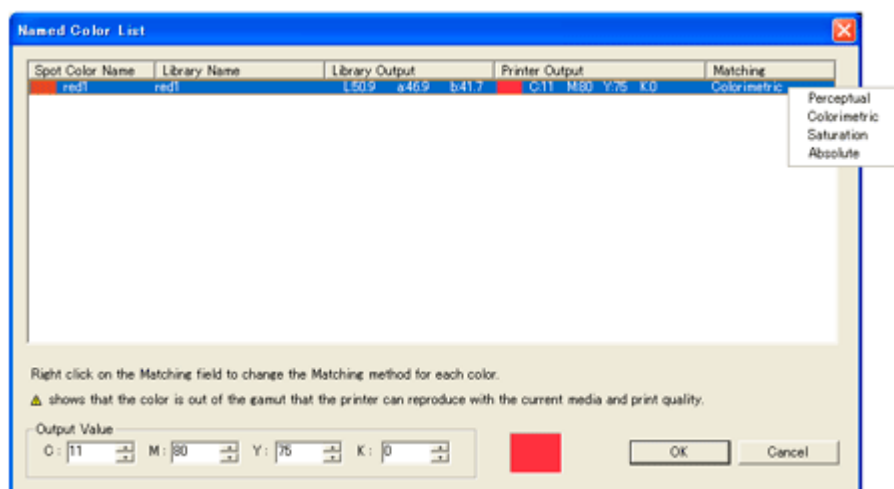
#### 1.1) Mude o método de aproximação de cores:

O ajuste “default” é Colorimetric. A reprodução da cor pode ser melhorada mudando-se este ajuste.

Por exemplo: quando o brilho aparenta não ser o suficiente para a cor impressa mudando-se este ajuste para “Perceptual” pode-se ter uma cor impressa mais fiel.

#### Operação

Mova o cursor do mouse sobre a coluna “Matching” da cor que necessita ser ajustada e então clique com o botão direito sobre a mesma. Um menu será aberto mostrando os quatro métodos de aproximação existentes.



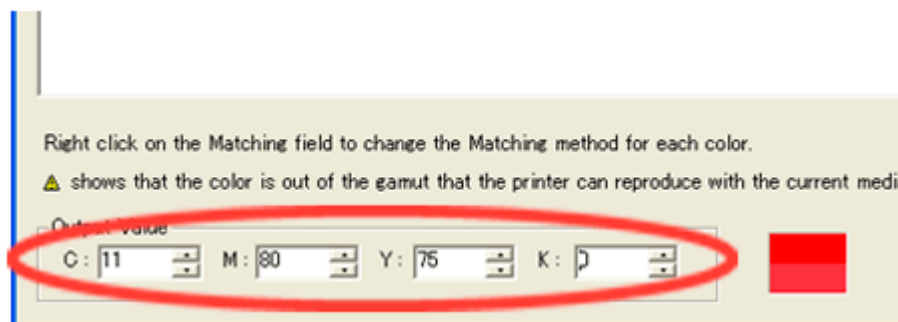
#### 1.2) Ajuste o valor impresso:

Caso um acerto maior seja necessário além daquele possibilitado mudando-se o método de aproximação é possível alterar o valor das cores de processo utilizadas na impressão da cor desejada.

Dessa forma é possível ajustar-se o valor da cor impressa diretamente em CMYK dentro do VersaWorks.

### Operação

Ajuste os valores CMYK no canto inferior da janela conforme a figura abaixo.



### Conversão de cores especiais

Para as cores definidas em “Special Color Settings” a conversão das cores é aplicada individualmente seguindo-se parâmetros individuais. Assim sendo cores únicas podem ser produzidas sem serem afetadas pelos outros ajustes de cor efetuados dentro do Rip como ajustes de qualidade de impressão e gerenciamento de cores.

[Retorno ao início](#)



### Efeito da cor especial

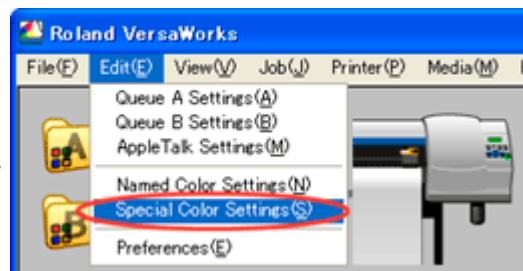
Usando-se “Preserve primary color” (preservar as cores primárias) é possível imprimir algumas cores sem a mistura de cores indesejáveis. No entanto esta função é aplicada em todas as cores da arte e a mudança ocorre de uma forma global na arte. É efetivo usar a cor especial somente quando cores particulares necessitam ser ajustadas sem influenciar outras cores da arte.

## ■ Introdução aos ajustes de cores especiais

### “O que são os ajustes de cores especiais ?”

Esta é uma função para substituir determinadas cores criadas no software de editoração para novas cores especificando os valores diretamente em RGB ou CMYK dentro do Rip.

As cores assim especificadas podem ser mudadas ou ajustadas durante a impressão com base na distribuição dos valores das tintas CMYK usadas, o que pode ser definido tanto com base nos valores RGB como CMYK da mesma.



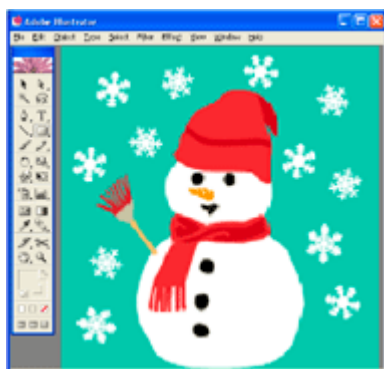
### Exemplo de uso:

O vermelho é M100 e Y100 no Adobe Illustrator. No entanto outras cores diferentes de magenta e amarelo aparecem na impressão e o brilho da cor final é insatisfatório quando o método de aproximação colorimétrico é usado. Neste caso o vermelho pode ser ajustado sem interferir em outras cores. Normalmente as cores são ajustadas mudando-se os ajustes de cor do Rip. No entanto este método afetará não apenas a cor a qual deseja-se ajustar mas também outras cores do documento.

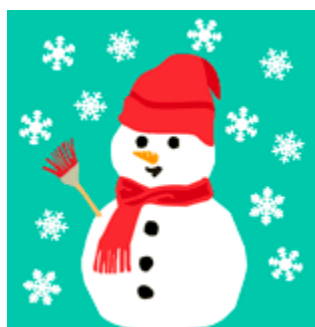
Usando-se a função de cores especiais (Special Color Settings) como no exemplo abaixo, somente as cores especificadas podem ser controladas com a distribuição de tinta determinada sem a mistura de cores indesejadas.

Vermelho “sujo”

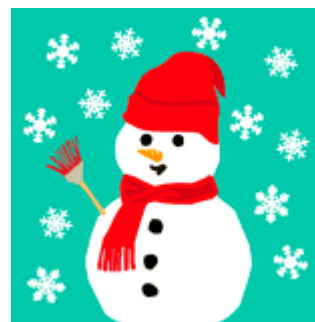
Vermelho vibrante



Software de editoração



Rip normal



Usando cor especial

Acesse o link a seguir para maiores informações sobre o workflow de cores especiais.

■ [Workflow de cores especiais](#)

Acesse o link a seguir para saber mais sobre métodos de operação e ajuste de cores especiais

■ [Guia de operação de cores especiais](#)

■ [Retorno ao início](#)

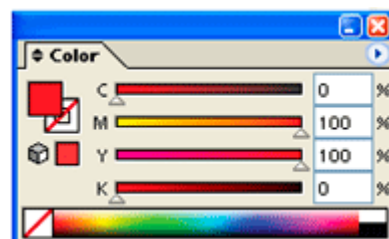
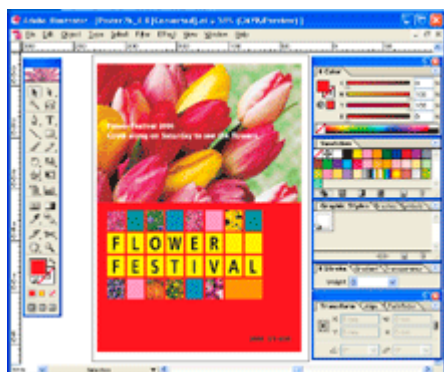
## Workflow de cores especiais

### Exemplo de workflow:

Vejamos um exemplo de workflow de cor especial usando o Adobe Illustrator CS2 como exemplo de aplicação de edição.

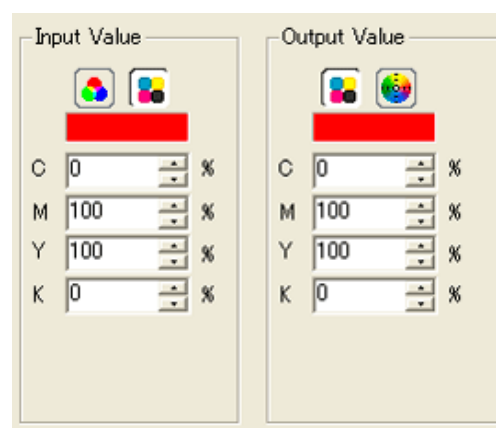
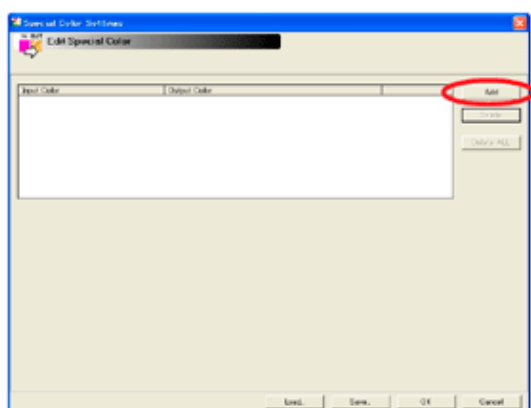
#### 1º passo: confirme os dados no programa de edição

Confirme os dados



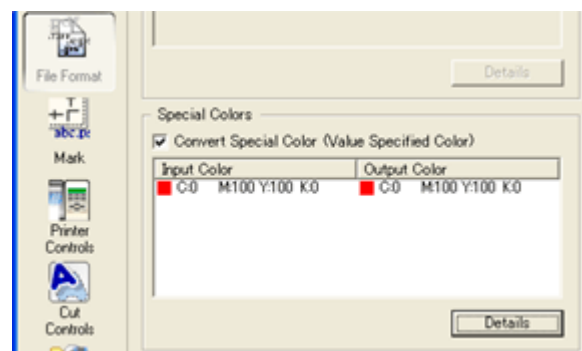
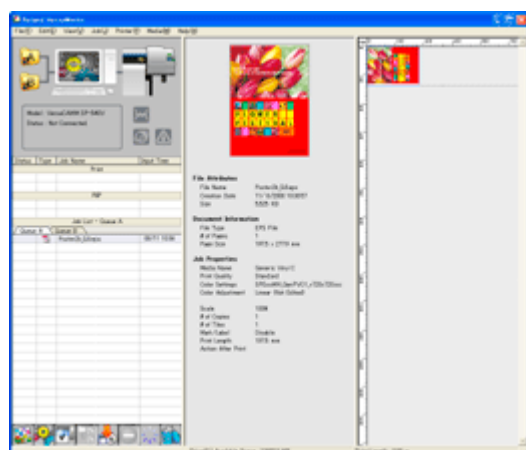
#### 2º passo: configure o Roland VersaWorks

Crie uma nova cor especial



#### 3º passo: Imprima o arquivo pelo Roland VersaWorks

Exporte o arquivo para o Roland VersaWorks



## Guia de operação de cores especiais

### Guia de operação de cores especiais

#### 1º passo: confirme os dados no programa de editoração

Confirme os valores CMYK da cor na aplicação de editoração.

Pegue-se como exemplo o vermelho nessa arte.

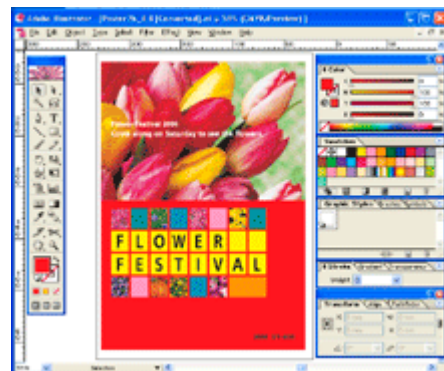
Valores da cor:

$C = 0$

$M = 100$

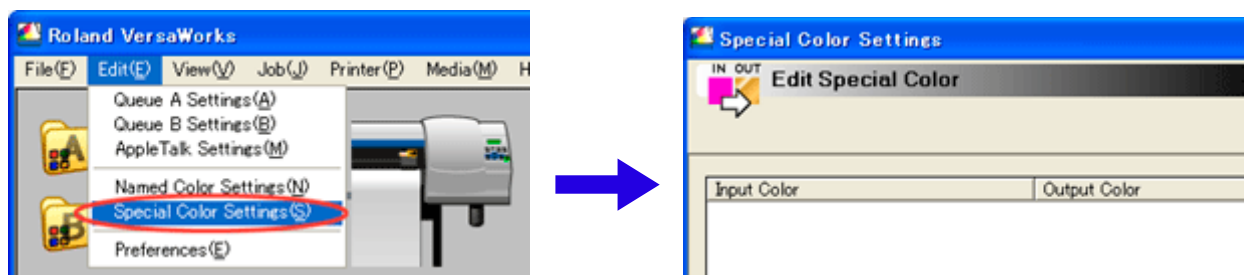
$Y = 100$

$K = 0$

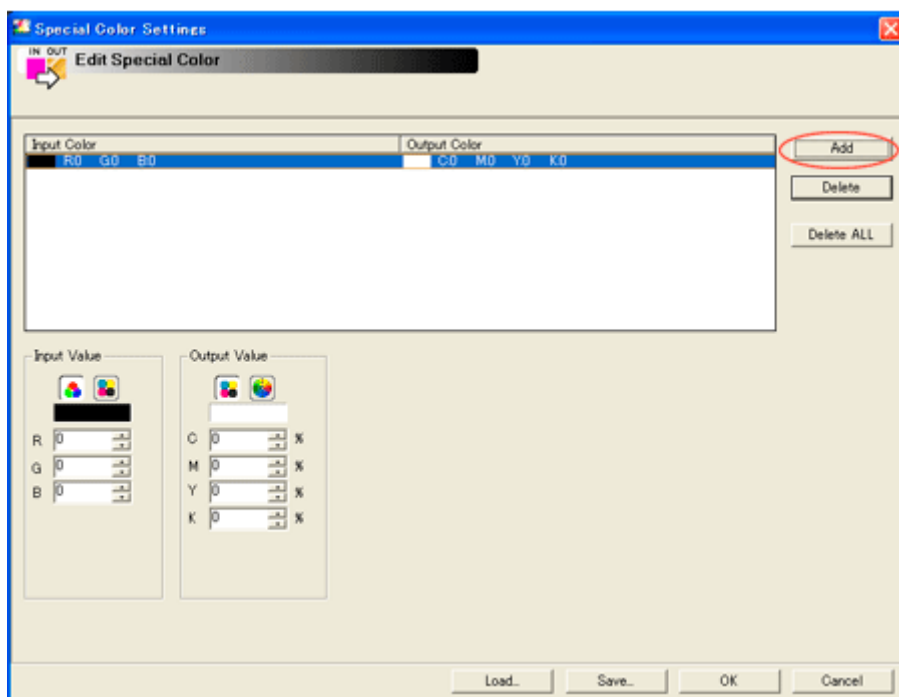


#### 2º passo: ajuste o Roland VersaWorks

1) Clique na opção “Special Color Settings” no menu Edit e abra a janela de edição de cores especiais.



2) Clique sobre o botão [Add] localizado no canto superior direito da janela de edição de cores especiais. Uma nova cor será criada com os campos para entrada de valores de entrada e saída em branco bem como caixas de controle



3) Mude tanto os modos de entrada e de saída para CMYK. Entre com o valor CMYK definido no passo número 1 conforme a figura abaixo e especifique um valor de saída. Ajuste M=100 e Y=100 por enquanto.

#### Mudança de espaço de cores

Pode-se usar tanto RGB como CMYK para os valores de entrada e CMYK ou Lab para os valores de saída podendo-se mudar os modos com um clique sobre os ícones descritos abaixo



RGB

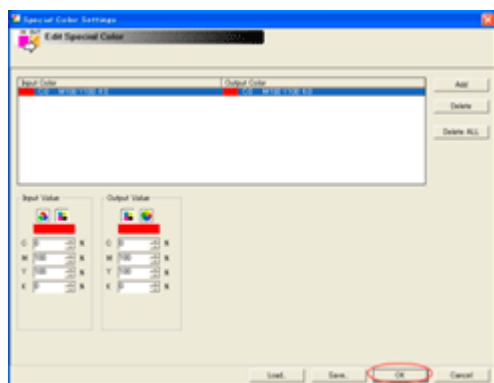


CMYK



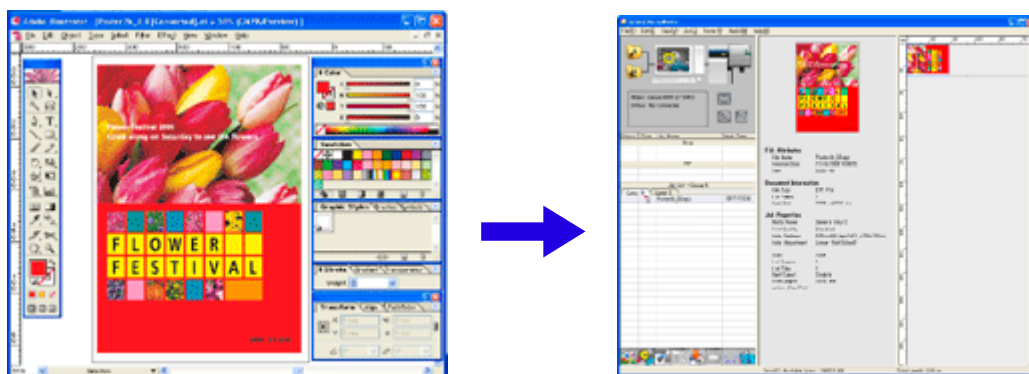
Lab

4) Clique no botão [Ok] para completar a operação.



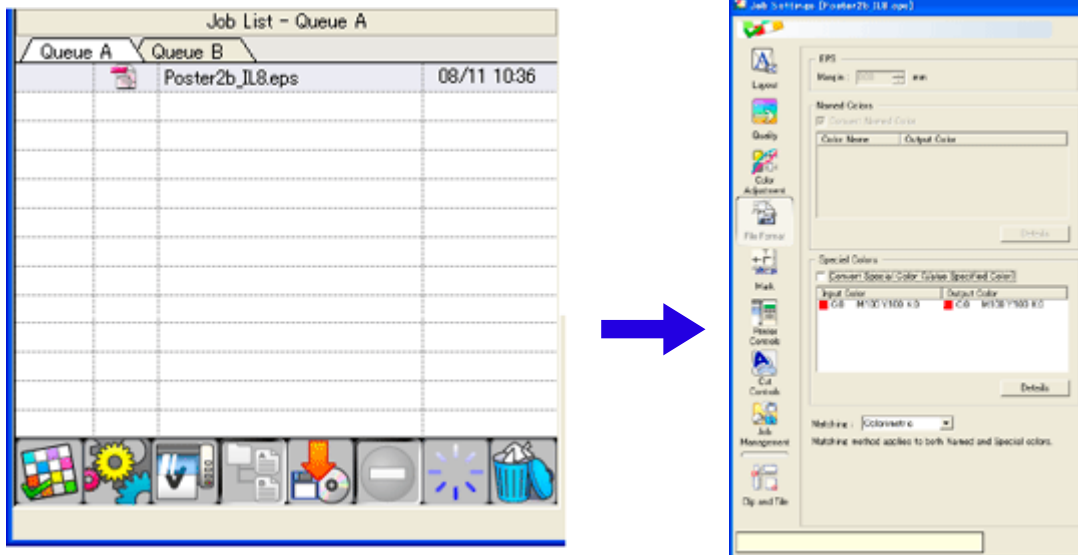
### 3º passo: imprima o arquivo para Roland VersaWorks

Transfira os dados da aplicação de editoração para o Roland VersaWorks<sup>4</sup>

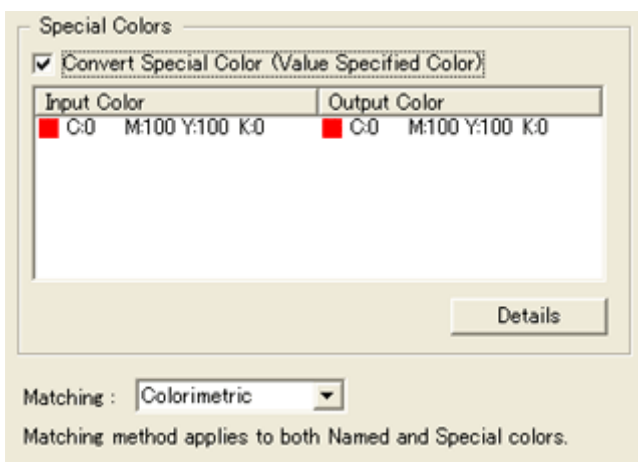


<sup>4</sup> Nota: Somente EPS e PS. TIFF, PDF e Jpeg não são suportados para esta função.

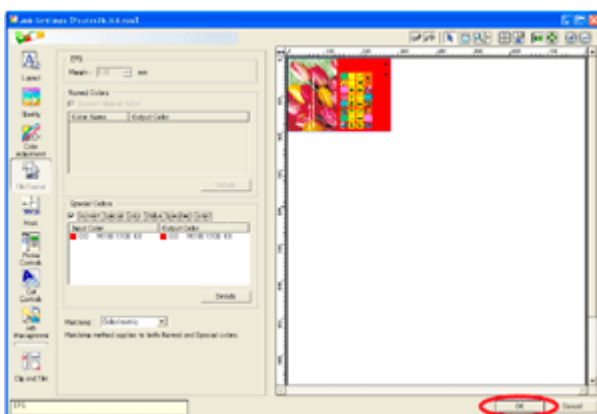
2) Clique duas vezes sobre o documento adicionado à fila de impressão. Na janela de ajustes de impressão selecione a opção “File Format”.



3) Clique no “Check box” ☒ para converter a cor especial conforme indicado na figura abaixo.



3) Clique no botão [Ok] na janela de ajustes de impressão e imprima o arquivo.

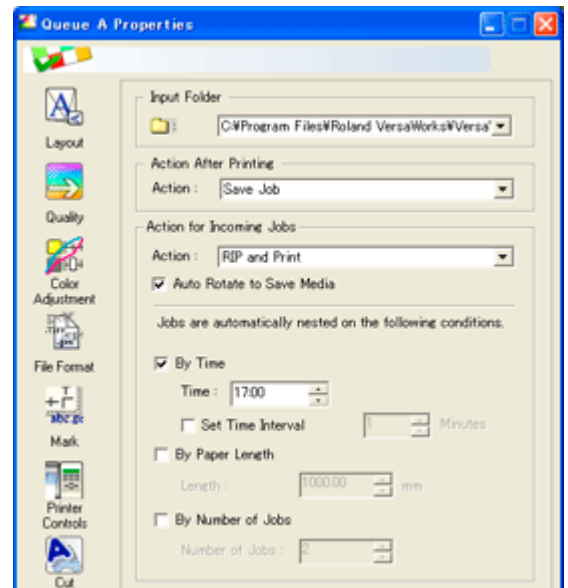


[Retorno ao início](#)

## ■ ■ Introdução ao “auto-agrupamento” (auto nesting)

### “O que é auto-agrupamento ?”

O auto-agrupamento presta-se a alocar diversos trabalhos numa fila de impressão de forma eficiente com base em parâmetros que podem ser especificados tais como horário, comprimento da mídia e número de trabalhos. Também é possível programar a impressão automática dos trabalhos após o auto-agrupamento pelo uso da função “Rip and Print” especificada em “Action for incoming jobs”



### Exemplo de uso:

Não é um problema quando um operador usa uma impressora somente. No entanto, quando múltiplos operadores usam a mesma impressora cada operador tem uma velocidade diferente de trabalho isto tende a decrementar a eficiência do trabalho conforme segue-se. Usando-se a função auto-nesting pode-se trabalhar em conjunto de forma eficiente.

Esta função é eficiente especificamente para ambientes onde há múltiplos usuários do Roland VersaWorks trabalhando sob um mesmo ambiente de rede como num centro de impressão, escritórios de arquitetura entre outros.

### Efeito de uso da função auto-agrupamento:

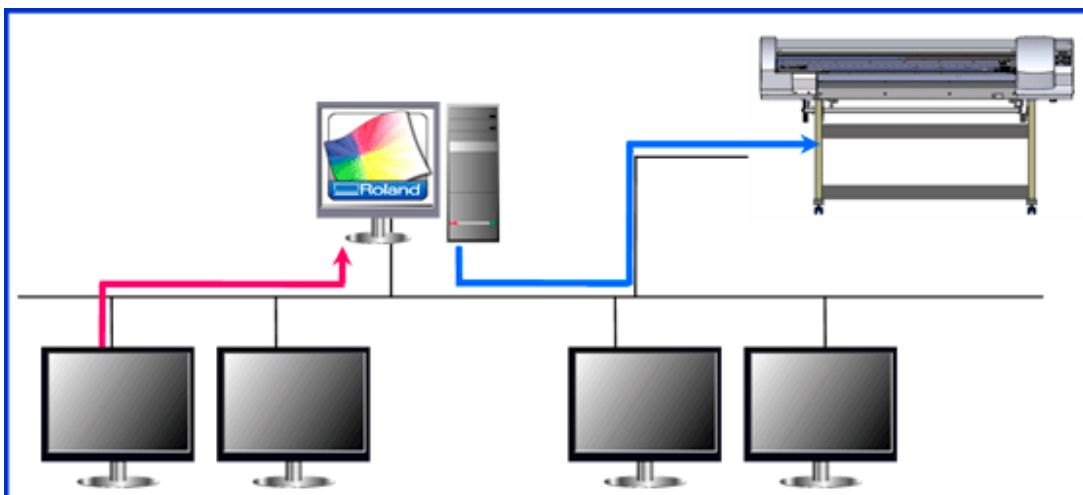
*Q1- Diferentes operadores imprimem diferentes trabalhos em diferentes tamanhos em horários distintos e a mídia não é usada de forma eficiente.*

*A1- A mídia pode ser usada de forma eficiente imprimindo-se diversos trabalhos juntos num horário específico ou quando um número específico de trabalhos é alcançado.*

*Q2- A impressora encontra-se sempre ocupada com trabalhos enviados por diferentes operadores e não existe a chance de se imprimir um trabalho avulso.*

*A2- Especificando-se um horário de impressão tanto a impressão normal quanto a execução da impressão de um material avulso podem ser realizadas de forma eficiente.*

Diagrama de referência de uso de uma impressora Roland num ambiente de rede





### Condição de uso da função auto-agrupamento

Para usar esta função todos os trabalhos devem usar a mesma mídia e o mesmo modo de impressão. Diferentes mídias e modos de impressão não estão disponíveis

*Acesse o link a seguir para obter mais informações sobre workflow de “auto-agrupamento”*

➤ [Workflow de auto-agrupamento](#)

*Acesse o link a seguir para obter mais informações sobre métodos de operação e ajuste de “auto-agrupamento”*

➤ [Guia de operação de auto-agrupamento](#)

➤ [Retorno ao início](#)

## Workflow de "auto-agrupamento":

### O que é auto-agrupamento?

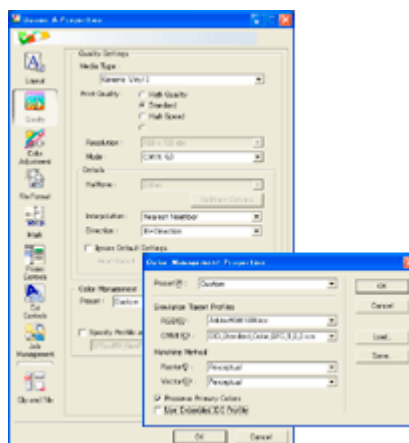
Vejamos o workflow partindo do pressuposto de que vários operadores compartilham a mesma impressora.

### 1º passo: configure o Roland VersaWorks

Ajuste o auto-agrupamento



Ajuste outras propriedades

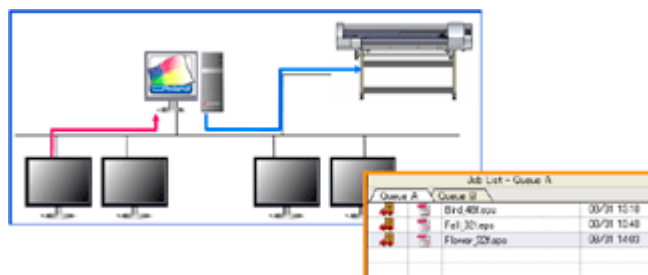


### 2º passo: crie os arquivos para impressão

Prepare a impressora

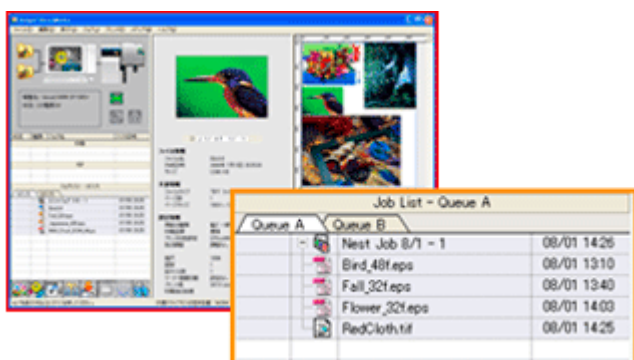


Envie dados à impressora

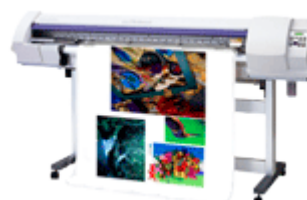


### 3º passo: imprima os arquivos usando a função auto-nesting

O auto-agrupamento começa automaticamente



A impressão é iniciada automaticamente





### **Como imprimir um trabalho urgente enquanto a função auto-agrupamento está ligada?**

Quando um trabalho urgente surge enquanto a função auto-nesting estiver ligada em uma das filas de impressão use a outra fila em que a função auto-agrupamento esteja desligada para imprimir esse trabalho.

*Acesse o link a seguir para maiores detalhes de configuração da função auto-agrupamento.*

▣ [Guia de operação de auto-agrupamento](#)

▣ [Retorno ao início](#)

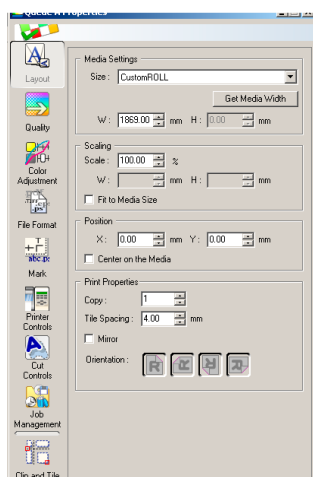
## Guia de operação de "auto-agrupamento"

### Configurando a gestão de trabalhos para impressão automática:

Vejamos o método de configuração para o caso de múltiplos operadores que enviam trabalhos que são agrupados e impressos automaticamente em um horário específico usando-se a função "auto-agrupamento".

### 1º passo: configure o Roland VersaWorks

1) Clique duas vezes sobre o ícone do "Folder A"  na janela principal do Roland VersaWorks. Isto fará com que a janela de propriedades de impressão da fila A seja aberta conforme ilustra a figura a seguir:



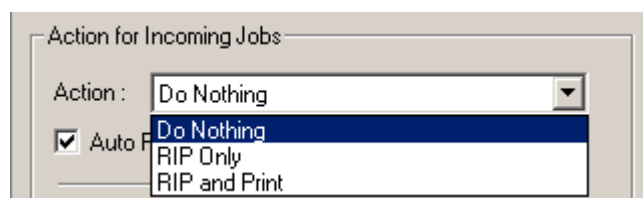
2) Clique na opção "Job Management". No menu "Action for incoming jobs" (Ação para trabalhos recepcionados) selecione "Rip and Print" (Ripar e imprimir):

Ação para trabalhos recepcionados:

**[Do nothing]:** Somente auto-agrupamento é efetuado;

**[Rip only]:** Após auto-agrupamento, o Rip é executado;

**[Rip and Print]:** Após o auto-agrupamento, o Rip é executado e a impressão é efetuada.



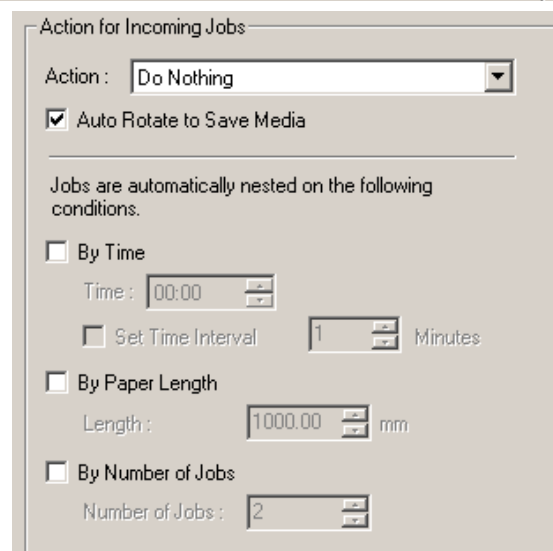
3) Selecione as condições para o auto-agrupamento. Selecione a hora "17:00" para a seção "By time";

Ação para trabalhos recepcionados:

**[By time]:** Auto-agrupamento é executado com base na hora selecionada e dentro de um intervalo de tempo determinado;

**[By paper length]:** Os trabalhos enviados sequencialmente são automaticamente alocados e o auto-agrupamento é aplicado automaticamente quando o comprimento total de material calculado alcança o tamanho especificado;

**[By number of jobs]:** O auto-agrupamento é aplicado automaticamente quando o número de trabalhos enviados alcança o número de trabalhos determinado.





## Precauções sobre os ajustes de auto-agrupamento.

### a) Comprimento da mídia?

Por comprimento não entende-se somente a distância dos trabalhos alinhados verticalmente. A ação especificada na fila é executada quando os dados auto-agrupados alocados de acordo com a largura da mídia e a distância entre os arquivos (“Tile spacing”) especificada no layout atingem uma distância igual ou superior à indicada em “Paper lengtht” (comprimento da mídia) da seção “Job Management”. Por exemplo: quando a distância de 1 metro é especificada o auto-agrupamento não é executado no caso da fig 1.

Fig 1

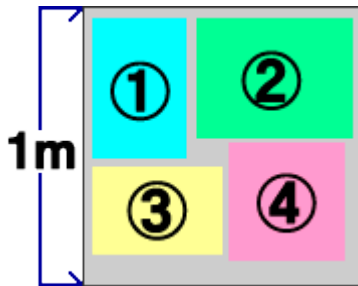


Fig 2



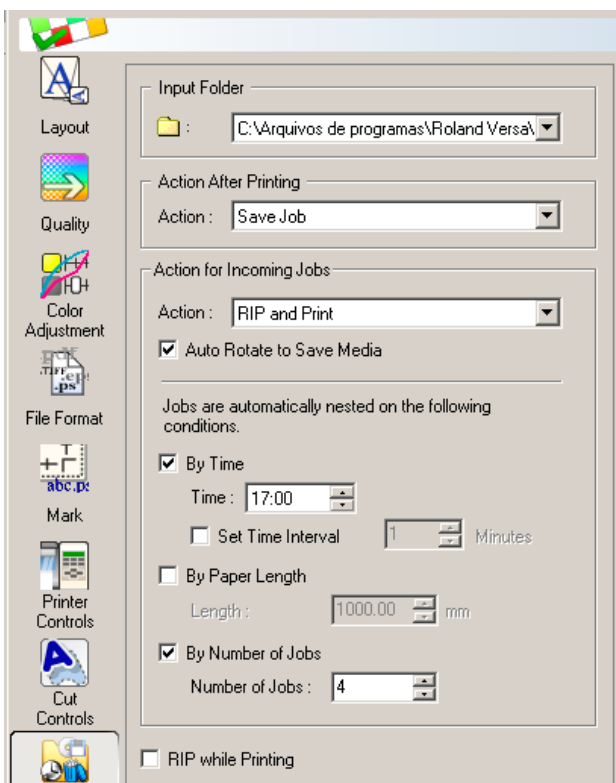
Fig 3



### b) Quando diversas condições são especificadas para o auto-agrupamento

Quando diversas condições são especificadas no auto-agrupamento a ação especificada é executada quando uma das condições é atingida.

Por exemplo, duas condições são especificadas: Uma está ajustada para 15:00 no critério “By time” e a outra está ajustada para 4 trabalhos em “By the number os jobs”. Neste caso, quando o número de trabalhos na fila de impressão atingir 4 unidades (antes das 15:00) a ação especificada será executada. Caso o horário especificado (15:00 Hs) seja atingido antes de 4 trabalhos a ação especificada será executada.



[Retorno ao início](#)

## Introdução ao recorte (Clipping):

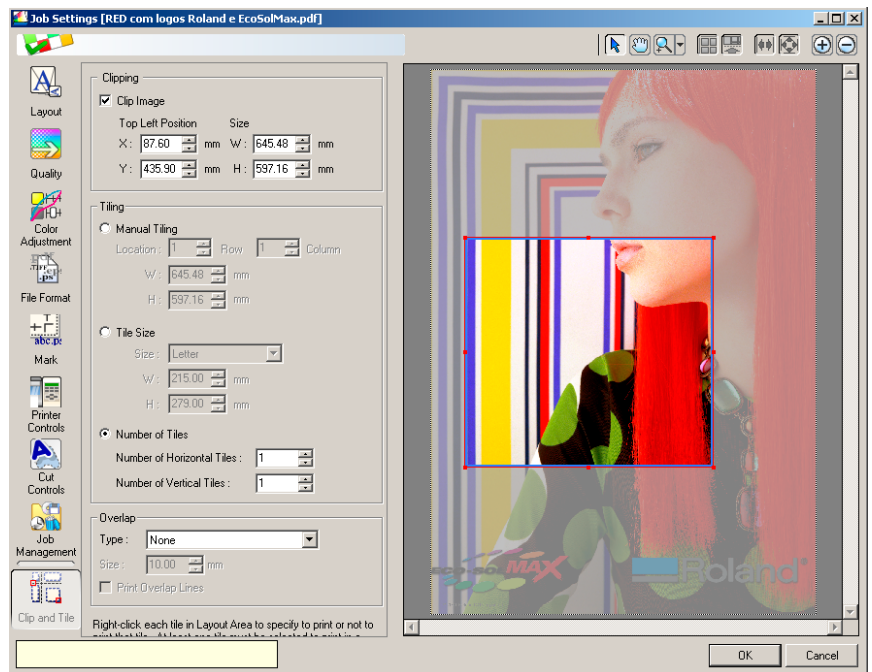
### “O que é ‘clipping’ ?”

Como ilustrado à direita ao determinar-se uma porção da imagem especificando-se um posicionamento e uma dimensão para a mesma ou simplesmente clicando e arrastando o mouse sobre esta resulta na impressão parcial de uma área particular da imagem (“clipping” ou recorte).

Além disso quando a largura de impressão é grande encontra-se disponível uma ferramenta de zoom de forma que os detalhes da imagem a ser “clipada” podem ser definidos.

### Rip eficiente

Somente a área “clipada” é ripada, dessa forma a impressão parcial pode ser efetuada de forma mais eficiente.



### Melhoria na eficiência do Rip:

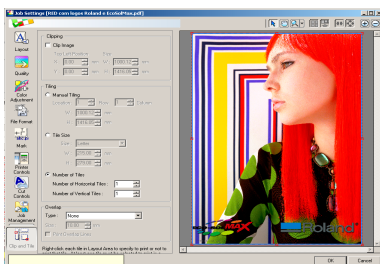
A melhoria na eficiência do Rip também aplica-se à função de panelização (Tilling). Além disso quando um arquivo panelizado necessita ser re-impresso devido a algum problema no processo de laminação e/ou instalação dos dados podem ser ripados de forma mais eficiente.

### Exemplo de uso do “clipping”:

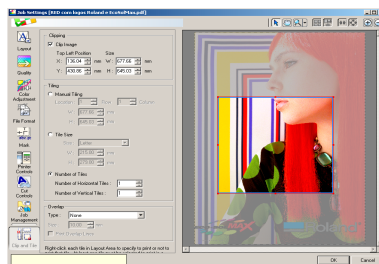
Normalmente ao se fazer a prova de impressão de um trabalho utiliza-se uma versão reduzida do mesmo. No entanto, ao imprimir-se o mesmo arquivo em escala real pode acontecer de o resultado final ser um pouco diferente em termos de cor e detalhe.

Por esta razão o uso da função “Tile” permite a impressão de um pedaço da imagem sem problemas.

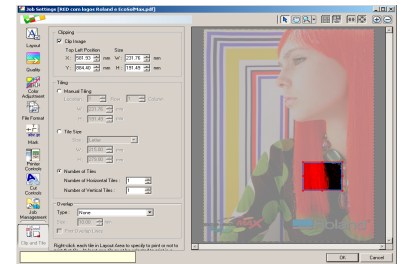
Além disso ao se confirmar as cores da impressão somente a parte selecionada é ripada e o trabalho de confirmação pode ser feito de forma mais rápida.



Tempo de Rip: 30 min  
Tempo de impressão: 80 min  
Total: 110 min



Tempo de Rip: 10 min  
Tempo de impressão: 10 min  
Total: 20 min



Tempo de Rip: 3 min  
Tempo de impressão: 5 min  
Total: 8 min

Acesse o link a seguir para obter maiores detalhes sobre “clipping”

[Guia de operação para 'clipping'](#)

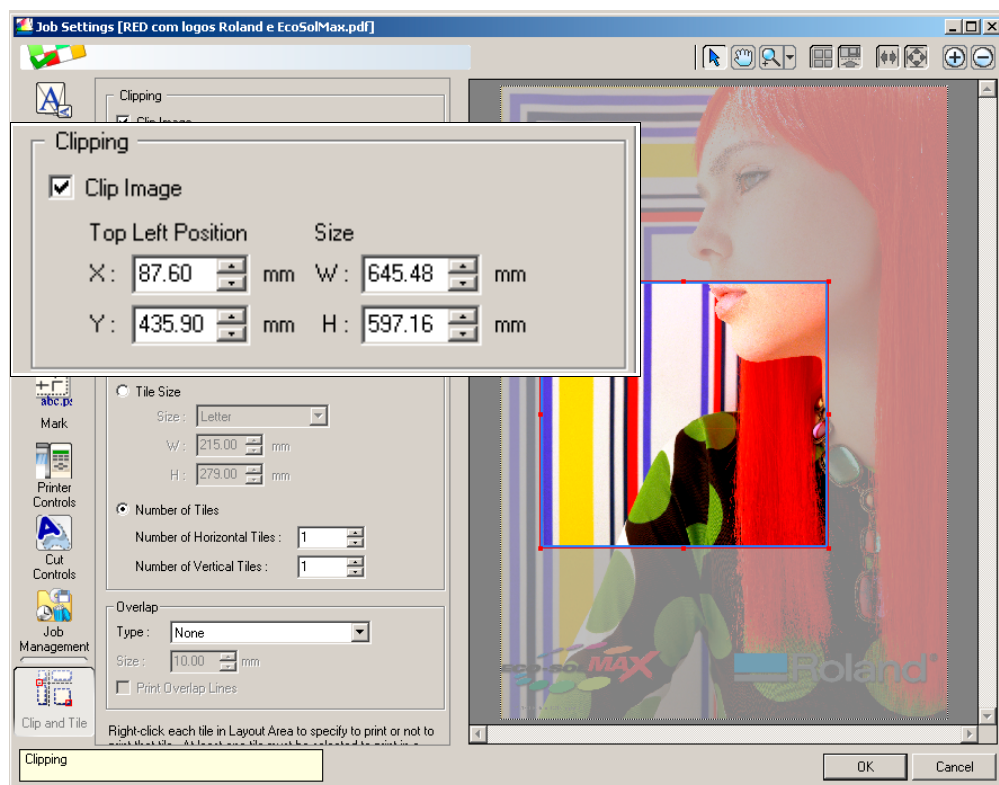
## Guia de operação para “clipping”:

### 1- Determinando o “clipping” por meio do seu posicionamento e tamanho:

1- Clique duas vezes sobre o arquivo na lista de trabalhos do VersaWorks abrindo a janela de ajustes de impressão e selecione a opção “Clip and Tile”;

2- Clique sobre o “check box” “clip image” conforme destacado na figura;

3- Entre com alguns valores para tamanho exigido para o pedaço e posicionamento (top left position – distância x,y do canto superior esquerdo).



#### Nota:

“A posição do canto superior direito” não pode ser determinada a menos que o tamanho do pedaço seja determinado antes com um valor inferior ao tamanho da imagem. É necessário determinar-se primeiramente o tamanho do pedaço e depois a posição x, y do canto superior esquerdo.

### 2- Operação do mouse na janela de preview para as operações de “clipping”(recorte) e “tile”(panelização):

Para a função de “clipping” e “tile” mudando-se o ícone do mouse conforme abaixo pode-se determinar a área de clipping movendo-se a linha vermelha e a de “tile” movendo-se a linha azul.



#### O ícone do mouse para “clipping”

Pode-se mover a linha vermelha de clipping para baixo, para os lados, para cima e obliquamente.

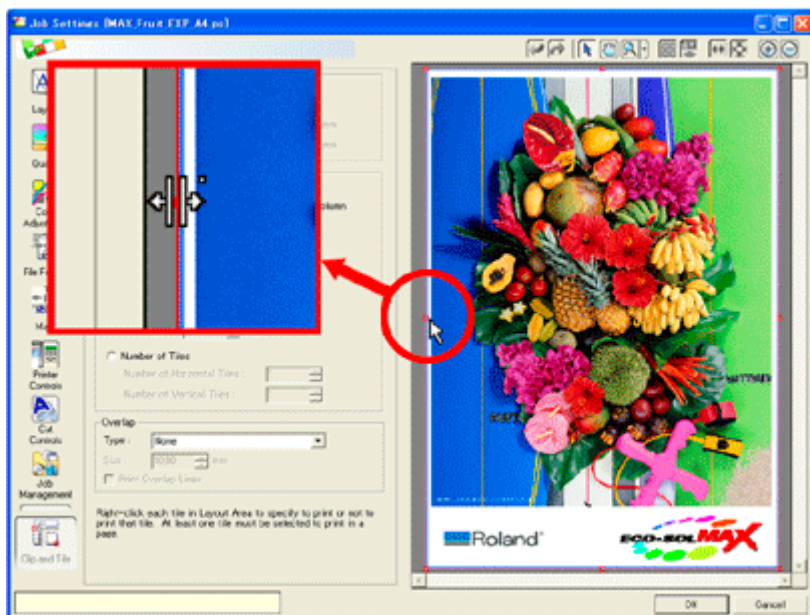


#### O ícone do mouse para “tiling”

Pode-se mover a linha azul de tiling para baixo, para os lados e para cima.

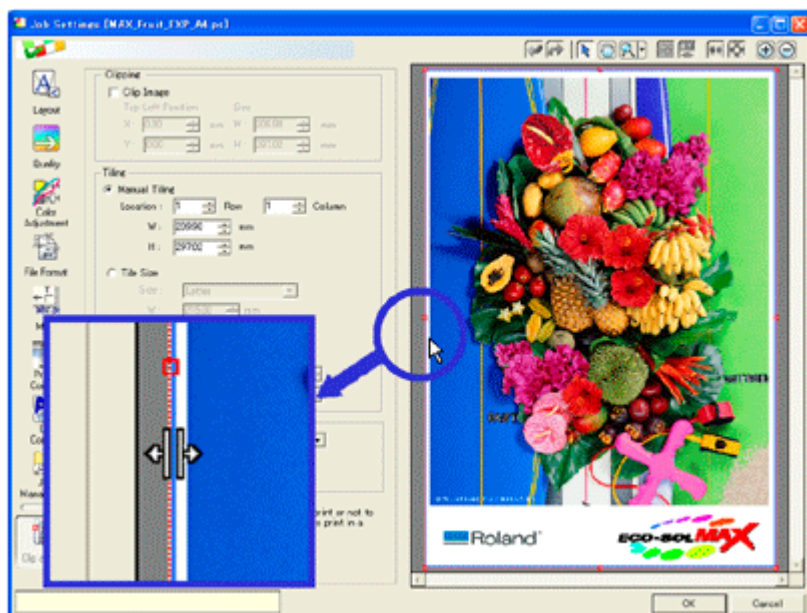
## 1) Ajuste de “clipping” clicando e arrastando com o mouse:

Determinar uma área para impressão parcial pode ser feito pelas linhas vermelhas da janela de preview. Para ativa-las clique sobre o check-box “Clip Image” no canto superior esquerdo da janela de “Clip and Tile”. Quando o ponteiro do mouse é passado sobre os quadrados vermelhos localizados nos quatro cantos da imagem ou nas laterais, no topo e na parte inferior da mesma este muda conforme a imagem abaixo.



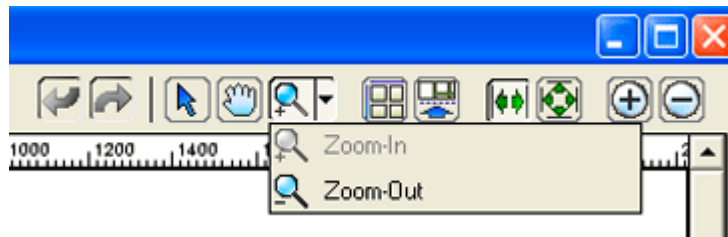
## 2) Ajuste de “Tile” (panelização) arrastando-se o mouse:

Determinar uma área para impressão panelizada pode ser feito pelas linhas azuis da janela de preview. Para ativa-las clique sobre o check-box “Manual tiling” logo abaixo à seção “Clip image”. Quando o ponteiro do mouse é passado sobre as laterais azuis da imagem este muda conforme a imagem abaixo.



## Guia de operação da ferramenta de ampliação/redução da janela de “clipping and tile”:

Encontra-se disponível na janela da função “clipping and tile” a ferramenta da ampliação/redução conforme ilustra a figura abaixo.



**Ferramenta de ampliação:** Amplia a imagem conforme a área selecionada pelo mouse;



**Ferramenta de redução:** Reduz a imagem conforme a área selecionada pelo mouse;

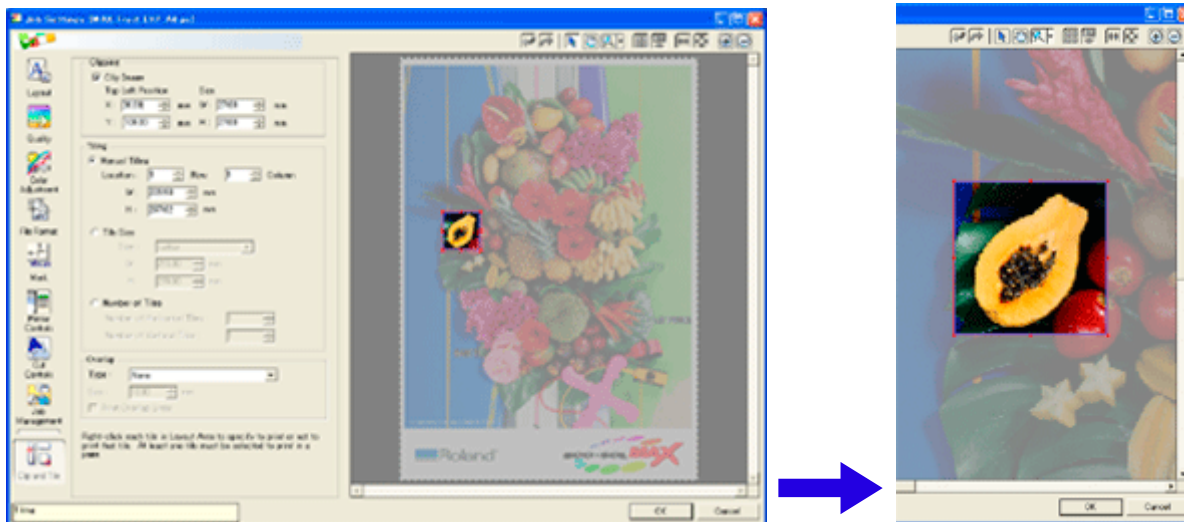


**Ferramenta de ampliação:** Amplia a imagem com o foco no centro da mesma;

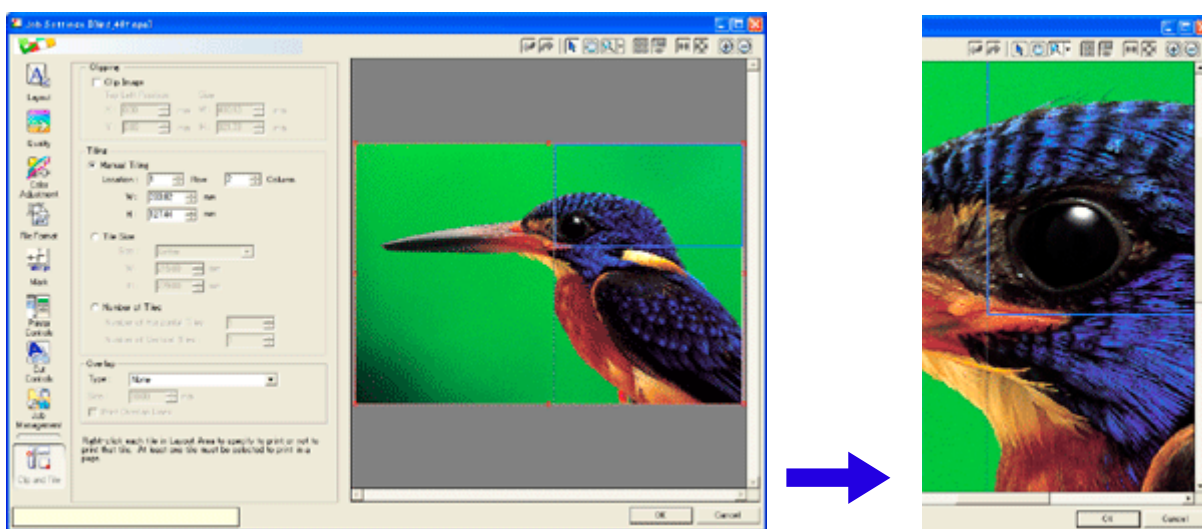


**Ferramenta de redução:** Reduz a imagem com o foco no centro da mesma.

*Exemplo de ampliação usado para melhor determinar a função de “clipping”*



*Exemplo de ampliação usada para melhor determinar a função de panelização “tile”*



 [Retorno ao início](#)

## Introdução aos controles de impressora:

### “O que são controles de impressão ?”

Ajustes finos de impressão são necessários para uma alta e estável qualidade de impressão. Normalmente não é necessário alterar os controles de impressão. Os ajustes adequados à mídia são determinados automaticamente conforme a mídia é selecionada no VersaWorks.

#### [Informações complementares sobre controles de impressão](#)

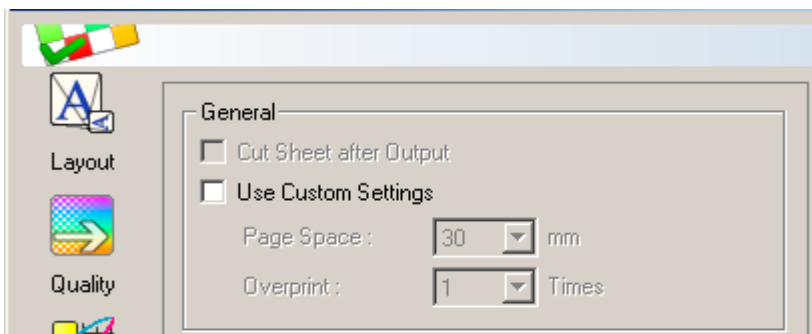
No entanto, dependendo do seu ambiente de trabalho e tipo de mídia pode haver algumas necessidade de ajuste dos parâmetros de controle da máquina.

#### General

**Cut sheet after output:** a mídia é cortada automaticamente ( no sentido transversal) após a impressão;

**Page Space:** após a impressão a mídia é avançada uma determinada distância para economizar espaço em branco;

**Overprint:** a passada de impressão é repetida o número de vezes especificado ( usada para fazer backlits)



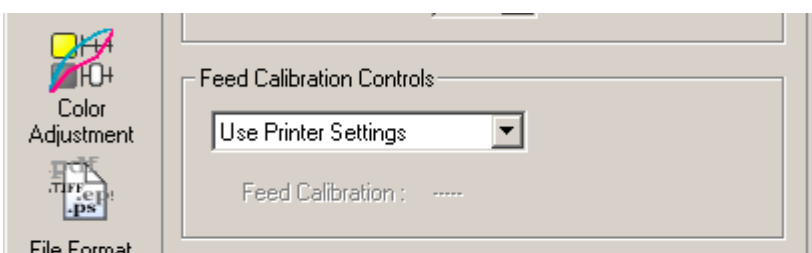
#### Feed calibration controls

Existem três possibilidades:

**a- Use default media settings:** determina que o valor de calibration contido na “media” do media explorer seja obedecido;

**b- Use custom settings:** determina que o valor de calibration seja especificado manualmente no diálogo de ajuste de impressão para o trabalho;

**c- Use printer settings:** usa o valor de calibration determinado no painel da máquina.<sup>5</sup>

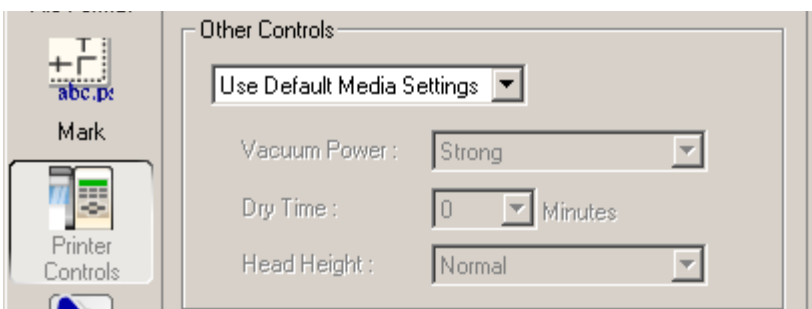


#### Other controls

**Vacuum power:** especifique a potência do ventilador de vácuo para manter a mídia presa no platô de impressão;

**Dry time:** tempo de secagem da mídia em minutos após a impressão;

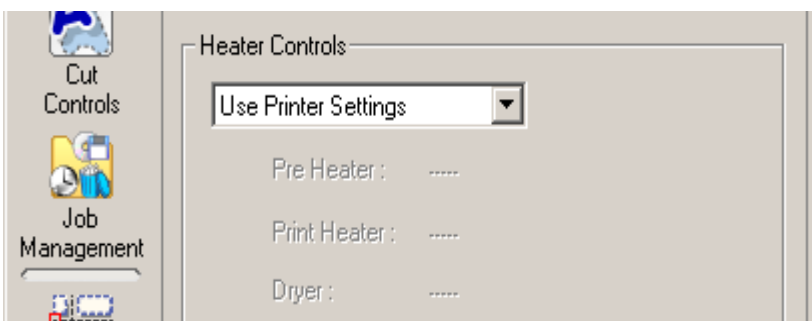
**Head height:** especifica a altura da cabeça de impressão



#### Heater controls

Especifique o método de controle para o heater instalado na máquina. Nem todas as máquinas possuem o mesmo tipo de heater.

Assim sendo algumas impressoras não podem controlar a temperatura do dryer e dessa forma pode-se apenas ligar e desligar o mesmo.



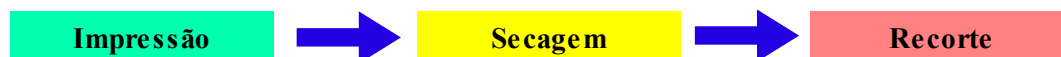
5 Esta correlação também vale para os demais ajustes deste diálogo como “Other controls” e “Heater controls”

### **Exemplo:**

*Embora não seja basicamente necessário mudar os parâmetros dos controles de impressão é necessário intervir nestes ajustes nas seguintes situações:*

#### **1) Tempo de secagem para impressão e recorte:**

*Algumas mídias requerem um tempo de secagem mais longo. Durante a impressão e recorte o resultado pode ser afetado quando um pouco de tinta impregna a ferramenta de recorte uma vez que o recorte é efetuado com a tinta ainda húmida. Ao especificar o tempo de secagem entre a impressão e o recorte um resultado satisfatório deve ser atingido.*



#### **2) Ajuste o “calibration” de avanço do material para mídia de terceiros:**

*O “calibration” de avanço do material não é especificado para mídias de terceiros (não Roland). Dessa forma este necessita ser determinado por mídia e salvo no Roland Versaworks ou no painel da máquina.*

*Acesse o link abaixo para obter maiores detalhes sobre método de operação e ajuste dos controles de impressão*

## 1- Default do menu de ajuste:

Os ajustes default das seções “Other controls” e “Heater controls” são fixados conforme a tabela abaixo sem depender da mídia:

| Tipo de mídia         | Controles de “Feed Calibration” | “Other controls”                | “Heater controls”               |
|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| “Media” Roland        | Use os valores default da mídia | Use os valores default da mídia | Use os valores default da mídia |
| Genneric Vinyl/Banner | Use os valores da impressora    | Use os valores default da mídia | Use os valores da impressora    |
| Nova “mídia”*         | Use os valores default da mídia | Use os valores default da mídia | Use os valores da impressora    |

\* Por “nova mídia” entende-se novas mídias criadas dentro do Media Explorer e mídias de terceiros fornecidas pela Roland.

## 2- Sobre a calibração de avanço (feed calibration):

### A) Ao usar as mídias genéricas do VersaWorks:

Os valores de calibração de avanço não são especificados nessas mídias uma vez que estes arquivos prestam-se a múltiplas finalidades. É necessário determinar o calibration de forma empírica (testando o melhor valor para o material em questão) e ajustar esse valor no painel da máquina quando estas mídias estão sendo usadas.

### B) Ao usar “mídias” de terceiros:

As mídias de terceiros são reconhecidas como “novas mídias” no Roland VersaWorks e os controles de impressão são determinados automaticamente conforme a tabela acima. No entanto o valor de calibração de avanço (feed calibration) não vem escrito no arquivo de mídia para os materiais de terceiros. Desta forma, quando a impressão é executada sem ajustar os controles de impressão a calibração de avanço não é aplicada, mesmo que esteja especificada no painel da máquina.

O valor de “feed calibration” necessita ser determinado dentro do Roland VersaWorks na seção “Printer controls”.

É recomendável gravar os valores de “feed calibration” dentro do arquivo de mídia no Roland Versaworks de forma que estes possam ser utilizados assim como acontece com as mídias certificadas Roland.



### Mídias de terceiros:

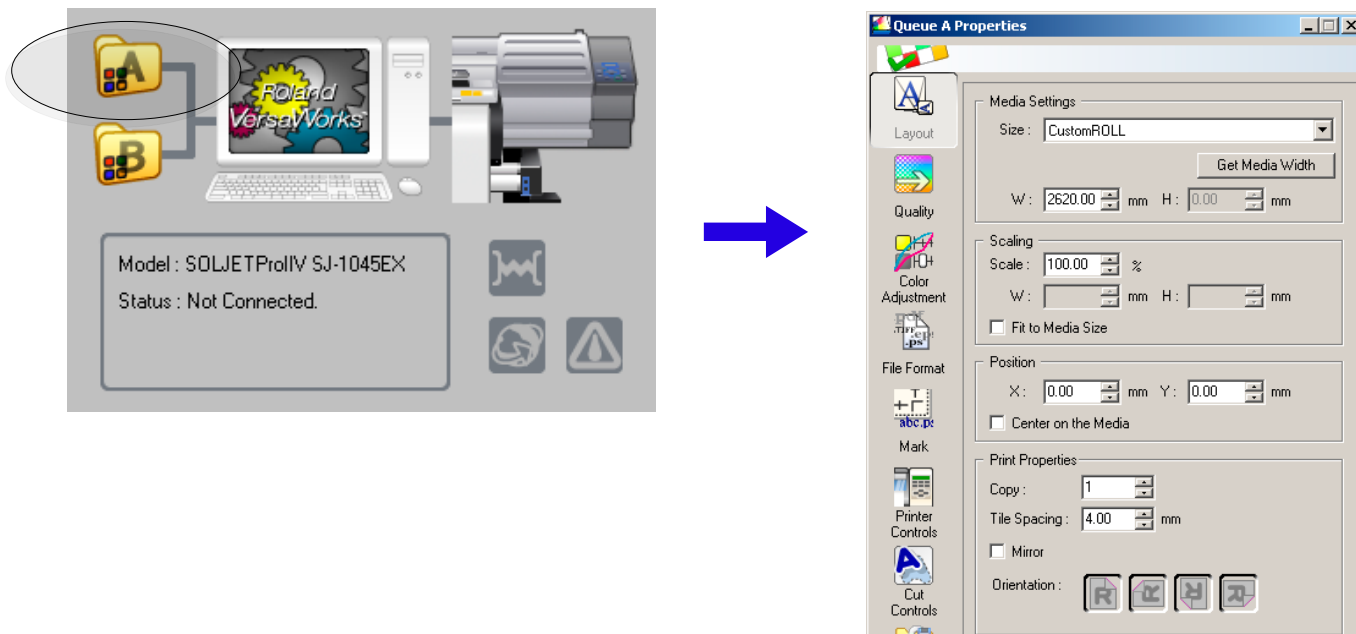
O valor de calibração de avanço não é especificado para mídias de terceiros. Isto se deve ao fato de que as especificações do material mudam ocasionalmente em tais materiais para aperfeiçoamentos e/ou correções de tal forma que o valor de calibração de avanço nesses materiais não pode ser assegurado pela Roland.

## Guia de operação dos controles de impressão:

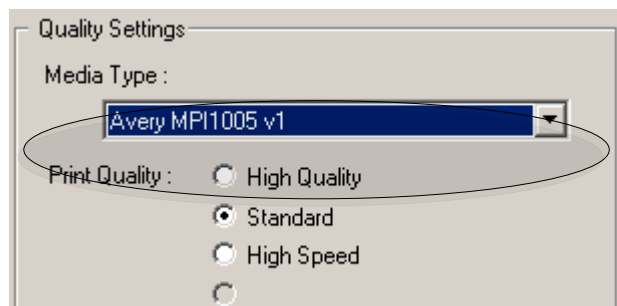
### 1) O quê são controles de impressão?

Vejamos como se ajustam os valores de calibração de avanço e temperatura neste exemplo partindo do pressuposto de que estamos usando uma mídia de terceiros que requer um longo tempo de secagem antes do recorte (o valor de calibração de avanço não é especificado para mídias de terceiros).

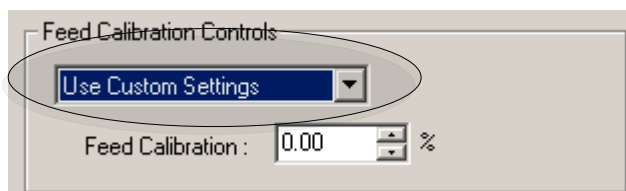
*\* Este mesmo procedimento aplica-se a trabalhos isolados na fila de impressão.*



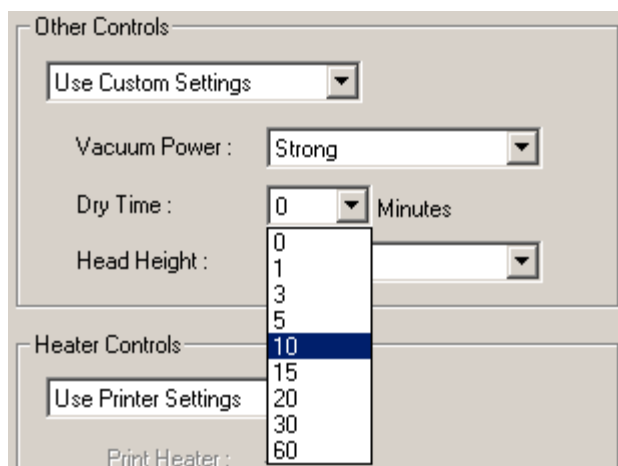
### 2) Selecione “Quality” e selecione a media de terceiros (Avery1005 para este exemplo):



### 3) Selecione “Printer Controls” e selecione “Use custom settings” para os controles de calibração de avanço. Entre com o valor de calibração de avanço:



### 4) Selecione “Use custom settings” em “Other controls” e selecione o tempo de secagem (dry time). Deixe os outros ajustes como estão:



**5) Clique [Ok] e feche a janela para completar os ajustes.**

## Guia de operação dos ajustes para instrumento de medição de cor:

### 1) Ajustes para instrumento de medição de cores:

Os ajustes de configuração para instrumento de medição de cores estão disponíveis para o Media Explorer e para cores especiais e cores nomeadas dentro do VersaWorks. Além disso foi adicionado suporte ao X-Rite DTP20.

*Atenção:*

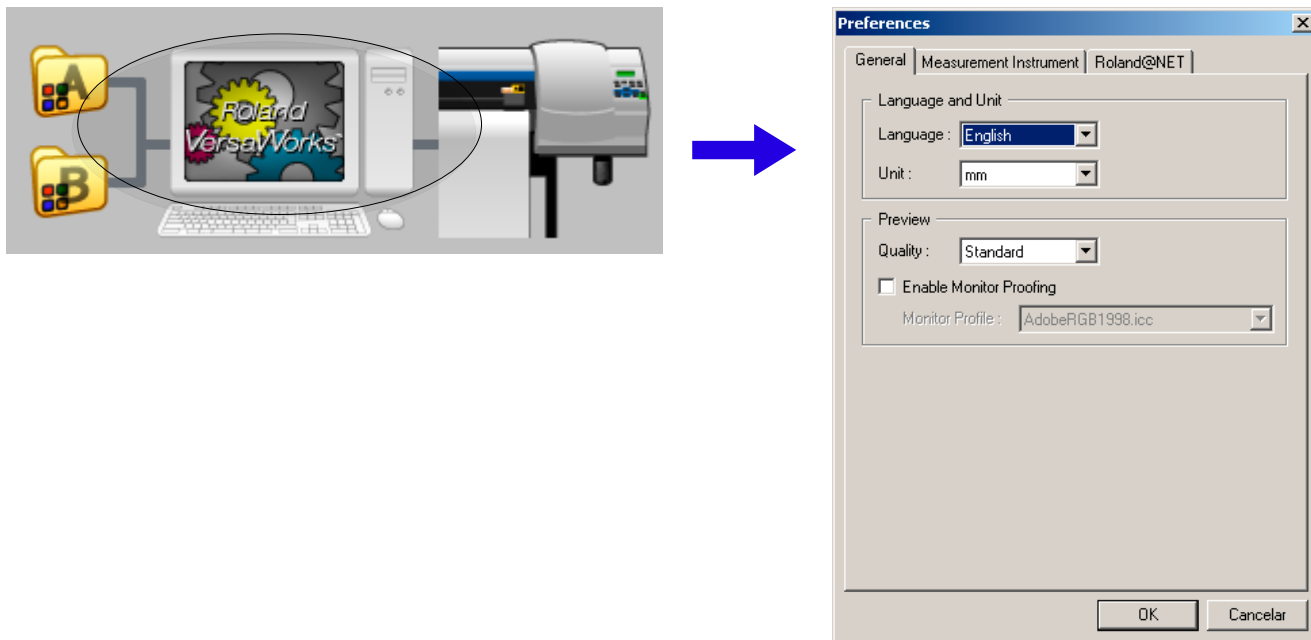
*Embora seja possível o uso do aparelho sem conexão física opere o mesmo sempre conectado ao Roland VersaWorks via USB.*



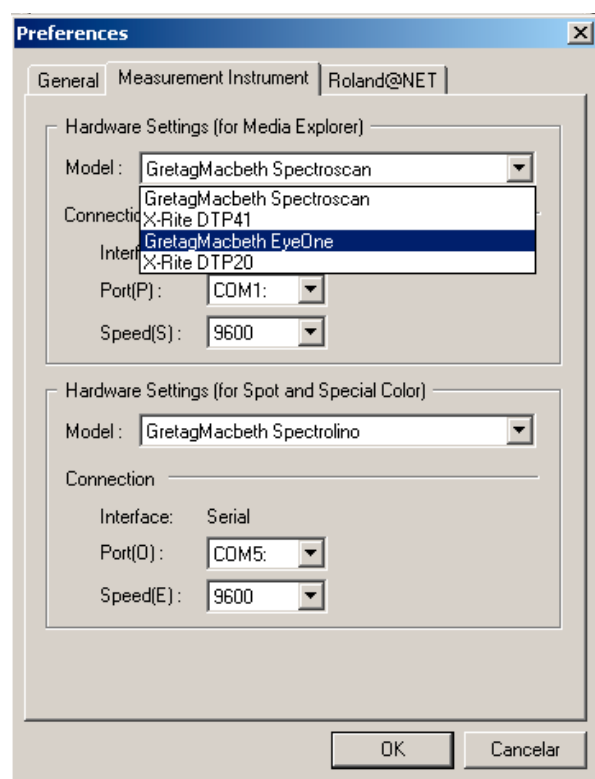
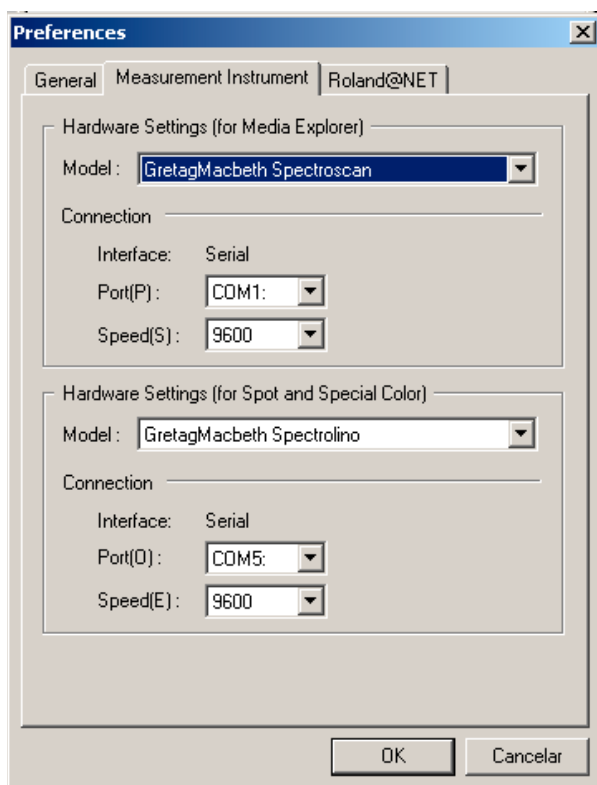
X-Rite DTP 20

### Método de operação:

1) Clique duas vezes sobre o ícone do PC na área de trabalho do VersaWorks e abra a janela de preferências do VersaWorks.

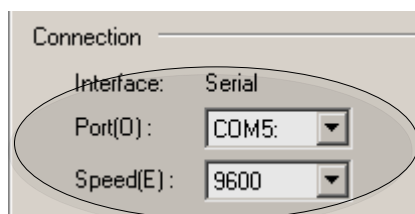


2) Clique sobre a tab “Measurement instrument” na parte superior da janela de preferências e selecione os modelos de instrumentos que eventualmente serão usados para a medição de cores na janela do “Media Explorer” e para cores especiais e cores nomeadas.



*\* A interface é serial quando é selecionado o Spectrolino/SpectroScan*

*Selecione a porta e a velocidade*



*Clique sobre o botão [Ok] para completar o ajuste.*



1000003044

R3-070202



